

BTK41

Installation & User Manual

EN SV DE FR DA FI NO




BEWATOR
A Siemens Business

Book Contents

English

Document number: **80651-5**

Bewator AB develops and markets a complete security product range that includes access control and alarm. Sales, installation and servicing are handled by a national dealer network.

Actions (such as unauthorised manipulation, copying etc.), must not be taken with the software contained in the products and systems. Such actions are regarded as copyright violation and may result in imprisonment or fines and may likewise lead to an obligation to pay damages and compensation for using the software

ENG

Contents

What is BTK41?

The BTK41 unit is combined speech and code lock designed for one door. To open the door, a four-digit entrance code is used (six-digit codes can be used in advanced mode) or via handset. All programming is done using the keypad.

Timing the codes

BTK41 offers the possibility to time the codes you have programmed via an external time clock. This is useful if certain codes, e.g. the cleaner's code, should only be valid certain hours while the staff should have access to the door 24 hours a day.
When programming the codes you should determine to what time control group they should belong.

0 = no timing, **1** = group 1 and **2** = group 2.

BTK41 is delivered in standard mode, which means you can program up to four different four-digit codes. If you set the code lock to advanced mode you can program 20 four-digit and 10 six-digit codes.

Duress

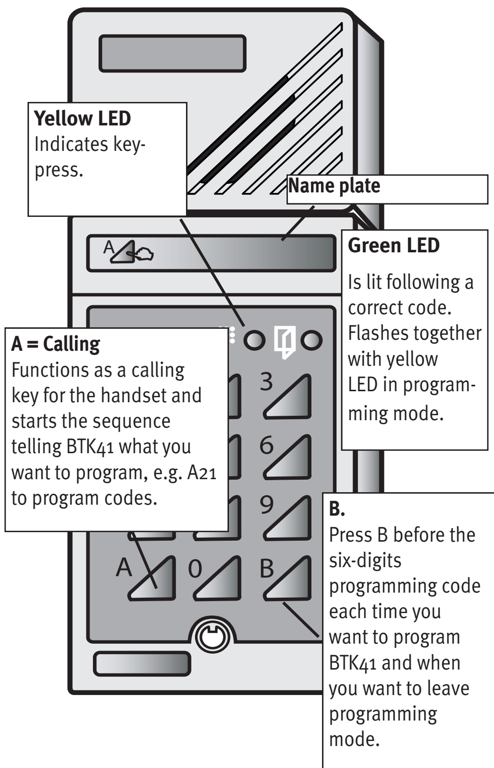
BTK41 is equipped with an output for duress. If a person is forced to open the door under threat, he or she can enter a special code activating an alarm (if connected).

Zero opening

To facilitate entrance, e.g. during office hours, you can connect an external contact enabling you to activate or deactivate the possibility to open the door by simply pressing the zero button on the keypad.

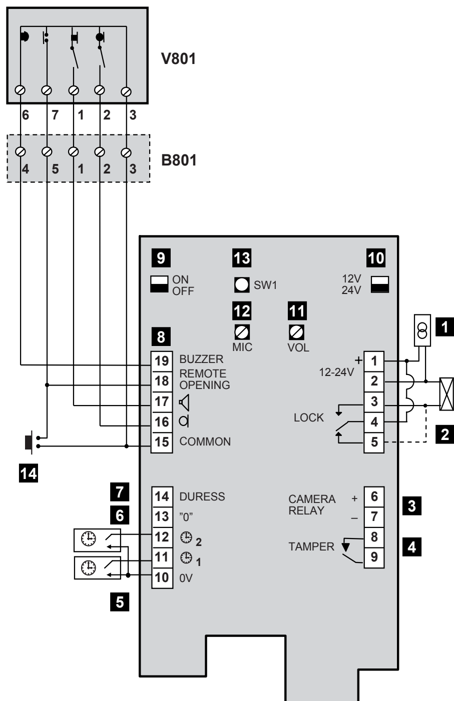
ENG

The keypad



ENG

Wiring


V801
6
7
1
2
3
B801
4
5
1
2
3
9
ON
OFF
13
SW1
10
12V
24V
12
MIC
11
VOL
8
1
19 BUZZER
18 REMOTE OPENING
17
16
15 COMMON
+
12-24V
1
2
3
LOCK
4
5
2
14
7
14 DURESS
6
13 "0"
12 2
11 1
10 0V
5
CAMERA RELAY
+
–
6
7
3
TAMPER
8
9
4

1	Voltage feed in, block nos. 1 and 2.
2	Electric locking device. Dashed line refers to locks with failsafe function.
3	Camera output. Always use relay E7, connect between nos. 6(+) and 7.
4	Tamper switch. Normally closed when the housing is closed.
5	Timing from external time clock. Input 1: close nos. 10 and 11. Input 2: close nos. 10 and 12.
6	Contact for zero opening. Close terminal block nos. 10 and 13.
7	Duress. Output for activating e.g. an alarm. Always use relay E7 (connect between nos. 10 and 14(+).
8	Terminal block for external handset.
9	Background lighting On/Off.
10	If the voltage feed is below 20 V set the jumper to 12 V.
11	Speaker volume.
12	Microphone sensitivity
13	SW1 push button. Used to set the password and erase the memory
14	Exit button

Programming

Before you start programming BTK41 it might be a good idea to make a note of the codes to program and to which timing group they should belong. On the inside cover you will find a chart designed for this purpose. When programming, look at your notes and follow the instructions below.

Buzzer and LEDs

During programming you will be guided by the buzzer and the LED's.

In programming mode before a function is chosen: The buzzer sounds with short beeps during which both LED's are lit.

During programming: The beeps come in shorter intervals. The LED's are lit, off or flashes depending on the function being programmed.

Correct instruction: Confirmed by a rising signal consisting of two quick beeps.

Faulty instruction: Confirmed by a falling signal consisting of two quick beeps.

NOTE! If you, when you have entered programming mode, do not press any key within 20 seconds, the unit will go back to normal operation.

Choose password

The first thing to do before you can start programming is to choose a password.

1. Press and hold the SW1 button on the circuit board. Both LEDs are lit.
2. Enter a 6-digit password.
3. Make a note of the new password in the chart at the back of the manual.

Change password

1. Press B and enter the current password.
2. Enter A27.
3. Enter the new password. A warning tone is heard.
4. Enter the new password once again.
5. Press B to leave programming mode.
6. Make a note of the new password in the chart at the back of the manual.

Programming commands

Always **press B and the password before any commands** are used.

Leaving the programming mode can be done by pressing B.

Program codes

1 Enter A21.
2 Enter the desired code location using two digits (01-04 if BTK41 is in standard mode or 01-30 if BTK41 is in advanced mode).
3 Enter the code for the current code location (four digits for code location 01-20 or six digits for code location 21-30).
Note! The four first digits in a 6-digit code must not be the same as the digits in a 4-digit code and the other way around.
4 Choose whether or not the code should be disabled from a time clock.
0 = no time control
1 = code disabled from time clock 1
2 = code disabled from time clock 2
5 Program the next code by continuing from step 2 or press B to exit.

Erase codes

1 Enter A21.
2 Enter the two-digit code location to which the code belongs.
3 If the code consists of four digits, press 0000. If the code consists of six digits, press 000000.
4 Press B to leave code programming.

Change codes

1 Enter A22.
2 Enter the current code. If it is a 4-digit code, enter A after the last digit.
3 Enter the new code using four (standard mode) or six digits (advanced mode).
4 Enter the new code once again.
5 Choose whether or not the code should be disabled from a time clock.
   0 = no time control
   1 = code disabled from time clock 1
   2 = code disabled from time clock 2
6 Change the next code by continuing from step 2 or press B to leave code program

Set opening time

The opening time determines for how long the lock should remain open following a correct entrance code. When BTK41 is delivered the opening time is 7 seconds.

1 Enter A28.
2 Enter the desired opening time (01-99) using two digits, e.g. 09 for 9 seconds.

Buzzer on/off

This is how to deactivate the buzzer if sound on keypresses and door opening is not desired. Note that the buzzer will keep sounding during programming.

1 Enter A65.
2 Enter 0.

To reactivate the buzzer, press 1 in step 2 instead.

Door open permanently

When BTK41 is delivered, the code lock is set so that you cannot unlock the door permanently using the code for code location 04.

Proceed as follows:

1 Enter A68.
2 Enter 1.

To deactivate the toggle function, follow the above steps, only enter 0 in step 2 instead.

In the *Unlock the door permanently* section you will find instructions on how to unlock the door permanently.

Duress

With the duress function activated, a staff member can enter a special code if he or she is forced to open the door under threat. An alarm signal is then transmitted to an alarm central, the police or similar. When BTK41 is delivered, the duress function is deactivated.
This is how to activate the duress function:

1 Press B and enter the password.
2 Press A69.
3 Enter 1.
4 Press B to leave programming mode.

To deactivate the function again, enter 0 in step 3 instead.
In the *Entering duress code* section you will find instructions on how to enter the duress code.

NOTE! If *Duress* is activated, make sure you have not programmed codes with consecutive digits. Code 1234 must not exist with codes 1235 and 1233. Code 5679 must not exist with codes 5670 and 5678.

ENG

Standard mode or advanced mode

When BTK41 is delivered, the code lock is set to standard mode. This means that 4 four-digit codes can be programmed. If set to advanced mode, you can program 20 four-digit and 10 six-digit codes.

This how to set BTK41 to advanced mode:

1 Press A99.
2 Enter 1.

To reset BTK41 to standard mode, enter 0 in step 3 instead.

Erase the memory

This is how to erase all programmed information (including the password):

1 Press B and enter the programmming code.
2 Press SW1 on BTK41's circuit board.
3 Enter 112186.
4 Enter 112186 once again. The memory is now erased and BTK41 goes back to the factory settings.

Using BTK41

To open the lock, a four-digit (or six-digit) entrance code should be entered on the code lock's keypad, or a push on the opening button on the handset. The lock will close again after the time set as opening time.

BTK41 is blocked if a visitor performs 12 keypresses without managing to find a correct entrance code. To release the blockage, enter a correct code twice in succession.

Unlocking the door permanently

To unlock the door permanently, you must have programmed a four-digit code for code location 04.
This is how to unlock the door permanently:

1 Press B.
2 Enter the code programmed for code location 04.
3 Enter 1.

From now on the visitor does not have to enter a code to open the door – the door is unlocked (indicated by the green LED.

Whenever you want to lock the door again, follow the instructions above, only enter 0 in step 3 instead. The visitor now has to enter a code to open the door.

ENG

Entering duress code

This is how to activate the alarm output when forced to open the door under threat:
Enter the usual entrance code, only add 1 to the last digit in the code.
Example 1: If the entrance code is 1234, enter 1235 instead.
Example 2: If the code is 1239, enter 1230 instead.
When a duress code is entered, the door will open at the same time as the duress output is activated. It will remain activated until reset by somebody entering programming mode.

Technical data

Power supply:	8-24 V AC, 10-35 V DC
Power consumption:	75 mA.
Maximum load over the relay contacts:	2 A 28 V DC
Temperature range:	–35°C till +50°C at 90 % relative air humidity
Dimensions (HxWxD) mm:	200x80x40
Suitable height:	1200-1400 mm from ground to bottom edge.

If needed, complete the installation with flush mounting kit BB5

ENG

Programming overview

Always start by pressing B and entering the password. Exit: Press B.

Function	Step 1	Step 2	Step 3	Step 4	Step 5
New entrance code	Press A21	Enter code location using 2 digits	Enter code (4 or 6 digits)	Enter timing group 0 = none 1 = group 1 2 = group 2	**Next code:** Proceed from step 2. **Exit:** Press B (back to programming mode).
Change entrance code	Press A22	Enter old code. 4-digit code: Enter code + A	Enter new code (twice)	Enter timing group 0 = none 1 = group 1 2 = group 2	See above
Erase entrance code	Press A21	Enter code location using 2 digits	Enter 0000 (00)	Press B (back to programming mode).	

Always start by pressing B and entering the password. Exit: Press B.

Function	Step 1	Step 2	Step 3	Step 4	Step 5
Change opening time	Press A28	Enter seconds (01-99)			
Change password	Press A27	Enter new code (6 digits)	Enter new code again		
Buzzer on/off	Press A65	0 = off 1 = on			
Door open perma-nently	Press A67	0 = off 1 = on			
Duress	Press A69	0 = off 1 = on			
Advanced mode On/Off	Press A99	0 = off 1 = on			

Svenska

Document number: **80651-5**

Bewator AB develops and markets a complete security product range that includes access control and alarm. Sales, installation and servicing are handled by a national dealer network.

SVE

Innehåll

SVE

Allmänt om BTK41

BTK41 är en porttelefon med inbyggt kodlås avsett för en dörr. För inpassering används en fyrsiffrig kod. För uppringning trycker man på A knappen på porttelefonen. All programmering sker från knappsatsen.

Tidstyrning av koder

BTK41 erbjuder möjligheten att via ett externt tidur tidstyra de koder du har programmerat in. Vissa koder, t ex brevbärarens, kanske bara ska fungera en viss del av dygnet medan de boende ska kunna komma in i porten dygnet runt.

Om du kopplar två tidur till BTK41 kan du laborera med tre olika tidszoner för tidstyrning av koderna: en som regleras av tidur 1, en som regleras av tidur 2 och en som gäller dygnet runt, dvs ingen tidstyrning.

När du programmerar koderna anger du till vilken tidstyrningsgrupp de ska höra.

0 = ingen, **1** = grupp 1 och **2** =grupp 2.

BTK41 levereras i grundläge vilket betyder att du kan programmera upp till fyra olika fyrsiffriga koder. Ställer du in porttelefonen i utökat läge kan du programmera 20 fyrsiffriga och 10 sexsiffriga koder.

Hotkod

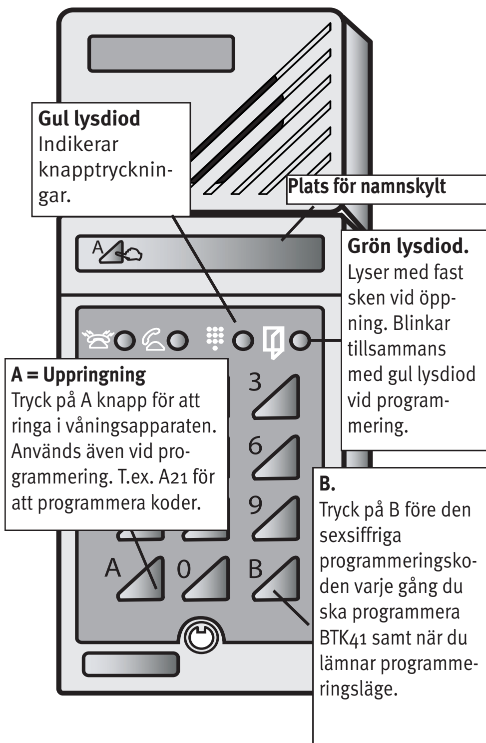
BTK41 är utrustat med en utgång för hotkod. Om en inpasserande tvingas öppna dörren under hot kan han eller hon ange en särskild kod som kan aktivera larmet.

Nollöppning

Om du vill underlätta för inpasserande att komma in i porten, t ex under kontorstid, kan du ansluta en extern kontakt, med vars hjälp du kan slå på eller av möjligheten att öppna dörren genom att trycka på enbart nollan på knappsatsen.

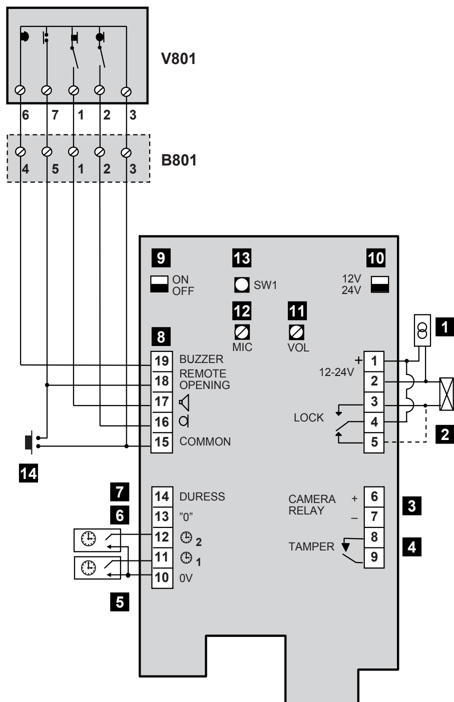
SVE

Knappsatsen



SVE

Installation



1	Spänningsmatning in, plintnr 1 och 2.
2	Elektriskt lås. Streckad linje avser lås med omvänd funktion.
3	Kamera utgång. För anslutning av E7 relä. + plint 6. – plint 7.
4	Sabotageswitch. Normalt sluten vid stängd kapsling
5	Tidstyrning från externt tidur. Ingång 1: Slut plintnr 11 och 10. Ingång 2: Slut plintnr 12 och 10.
6	Kontakt för nollöppning. Slut plintnr 13 och 10.
7	Hotkod. Utgång för anslutning av E7 relä. Plintnr 14(+) och 10 (0V).
8	Inkoppling av våningsapparat.
9	Bakgrundsbelysning av/på.
10	Om matningsspänningen understiger 20 V, sätt bygelblocket på 12 V.
11	Volymkontroll för högtalare.
12	Inställning av mikrofonkänslighet.
13	SW1 tryck knapp. Används vid val av programmeringskod och vid tömning av minnet.
14	Fjärröppningsknapp.

SVE

Programmering

Innan du börjar programmera BTK41 kan det vara en god idé att anteckna de koder du ska programmera, till vilken tidsstyrningsgrupp de ska höra samt vilken reläutgång de ska styra. I slutet av handboken finns en lista avsedd för detta. När du programmerar kan du titta på listan samtidigt som du följer instruktionerna nedan.

Summer och lysdioder

I programmeringsläge innan funktion är vald: Summern ljuder med korta tonstötar under vilka båda lysdioderna tänds.
Under programmering: Summerns tonstötar ljuder med kortare mellanrum. Lysdioderna är tända, släckta eller blinkar beroende på vilken funktion som programmeras.
Korrekt instruktion: Bekräftas med stigande signal bestående av två snabba tonstötar.
Felaktig instruktion: Bekräftas med fallande signal bestående av två snabba tonstötar.

OBS! Om du i programmeringsläget inte trycker på någon knapp inom 20 sekunder återgår BTK41 till normalläge.

Välja programmeringskod

Det första du ska göra innan du kan programmera BTK41 är att välja en programmeringskod.

1 Tryck in knappen SW1 på porttelefonens kretskort. Båda lysdioderna börjar nu blinka samtidigt som summern ljuder.
2 Ange en 6-siffrig programmeringskod. Porttelefonen kan nu programmeras på önskat sätt.

Anteckna den nya programmeringskoden i listan längst bak i handboken.

Ändra vald programmeringskod

1 Tryck B och ange den aktuella programmeringskod.
2 Tryck A27.
3 Ange ny programmeringskod. En varningston hörs.
4 Ange nya programmeringskoden igen.
5 Tryck B för att lämna programmeringsläget.
6 Anteckna den nya programmeringskoden i listan längst bak i handboken.

Programmeringskommandon

Använd alltid **B+programmeringkod** innan kommandon anges. Avsluta med B.

SVE

Programmera koder

1 Tryck A21.
2 Ange önskad kodplats med två siffror.
(01-04 om BTK41 är i grundläge eller 01-30 om BTK41 är i utökat läge).
Obs! I avsnittet *Grundläge* eller *Utökat läge* beskrivs hur du ändrar inställningen till Utökat läge.
3 Ange inpasseringskoden för den kodplats du valt (fyra siffror för kodplats 01-20 eller sex siffror för kodplats 21-30).
Obs! De fyra första siffrorna i en sexsiffrig kod får inte vara lika med siffrorna i en fyrsiffrig kod och tvärtom.
4 Ange om koden ska kunna kopplas bort vissa tider från ett tidur.
0 = ingen tidsstyrning
1 = koden ska tidsstyras från tidur 1
2 = koden ska tidsstyras från tidur 2
5 Programmera nästa kod genom att fortsätta från steg 2 eller tryck B för att avsluta.

Radera koder

1 Tryck A21.
2 Ange den befintliga koden. Om det är en fyrsiffrig kod, tryck A efter sista siffran.
Om koden är fyrsiffrig, tryck 0000. Om koden är sexsiffrig, tryck 000000.
3 Tryck 0000 (000000) igen.
4 Tryck B för att avsluta programmeringen av koder.

Ändra koder

1 Tryck A22.
2 Ange den befintliga koden. Om det är en fyrsiffrig kod, tryck A efter sista siffran.
3 Ange den nya koden med fyra (grundläge) eller sex siffror (utökat läge).
4 Ange den nya koden igen.
5 Ange om koden ska kunna kopplas bort vissa tider från ett tidur.
   0 = ingen tidsstyrning
   1 = koden ska tidsstyras från tidur 1
   2 = koden ska tidsstyras från tidur 2
6 Ange vilken reläutgång koden ska styra.
   0 = båda reläutgångarna
   1 = reläutgång 1
   2 = reläutgång 2
7 Ändra nästa kod eller tryck B för att lämna programmeringen av koder.

SVE

Ställa in öppningstid

Öppningstiden reglerar hur länge låset står öppet när en korrekt inpasseringskod har angivits. När BTK41 levereras är öppningstiden 7 sekunder.

1 Tryck A28.
2 Ange önskad öppningstid (01-99) med två siffror, t ex 09 för 9 sekunder.

Summer av/på

Om du inte vill att summern ska ljuda vid knapptryckning eller öppning kan du stänga av den. Observera att summern kommer att fortsätta ljuda vid programmering.

1 Tryck A65.
2 Tryck 0.

Om du vill slå på summern igen trycker du på 1 i steg 2 i stället.

Uppställd dörr av/på

När BTK41 levereras är porttelefonen inställt så att du inte kan ställa upp dörren (så att dörren är olåst permanent) med den kod som är inställd för kodplats 04. Om du vill att detta ska vara möjligt kan du slå på denna funktion.Gör så här:

1 Tryck A68.
2 Tryck 1.

Om du vill stänga av bistabil funktion, följ stegen ovan men tryck på 0 i steg 2 i stället. I avsnittet *Ställa upp dörren* beskrivs hur du ställer upp dörren.

SVE

Hotkod av/på

Med funktionen Hotkod aktiverad kan en inpasserande ange en särskild kod om han eller hon tvingas öppna dörren under hot. En larmsignal sänds då till en eventuellt ansluten larmcentral. Viktigt är att man gör en plan på vilka åtgärder som ska vidas vid användning av hotkod. När BTK41 levereras är funktionen Hotkod avstängd.
Så här aktiverar du funktionen:

1 Tryck A69.
2 Tryck 1.

Om du vill stänga av funktionen igen trycker du på 0 i steg 2 i stället.

I avsnittet *Ange kod vid överfall* beskrivs hur du anger Hotkoden.

OBS! Om funktionen Hotkod är aktiverad kan du inte ha koder som följer efter varandra i nummerordning. Exempel: Koden 1234 får inte finnas tillsammans med koderna 1235 och 1233. Koden 5679 får inte finnas tillsammans med koderna 5670 och 5678

Grundläge eller utökat läge

När BTK41 levereras är porttelefonen inställt i grundläge. Det betyder att fyra fyrsiffriga koder kan programmeras. Om du ställer in BTK41 till utökat läge kan 20 fyrsiffriga och 10 sexsiffriga koder programmeras.
Så här ställer du in BTK41 i utökat läge:

1 Tryck A99.
2 Tryck 1.

Radera minnet

Så här raderar du all inprogrammerad information (även programmeringskoden):

1 Tryck B och ange programmeringskoden.
2 Tryck på SW1 på BTK41:s kretskort.
3 Tryck 112186.
4 Tryck 112186 en gång till. Minnet är nu raderat och BTK41 är återställd till fabriksinställningen.

Använda BTK41

Inpassering

För att öppna låset kan man antingen ringa till lägenheten och därifrån trycka på öppnar knappen på våningsapparaten eller ange en fyrsiffrig (eller sexsiffrig) kod på porttelefonens knappsats.

BTK41 blockeras efter 12 knapptryckningar som inte resulterat i någon korrekt kod. För att häva blockeringen, ange en korrekt kod två gånger i följd.

Ställa upp dörren

För att ställa upp dörren så att den står olåst permanent måste du ha programmerat en fyrsiffrig kod på kodplats 04. Så här ställer du upp dörren:

1 Tryck B.
2 Ange inpasseringskoden.
3 Tryck 1.

Dörren är nu olåst (grön lysdiod tänds). Om du vill låsa dörren, följ stegen ovan men tryck 0 i steg 3 i stället. Detta medför att den inpasserande återigen måste ange en kod för att passera dörren.

Ange hotkod vid överfall

Så här gör den inpasserande för att aktivera ett larm om han eller hon tvingas öppna dörren under hot:

Ange den vanliga inpasseringskoden men **addera 1 till den sista siffran** i koden.

Exempel 1: Om inpasseringskoden är 1234, tryck 1235 i stället.

Exempel 2: Om koden är 1239, tryck 1230 i stället.

När du anger en hotkod öppnas dörren samtidigt som larm-utgången aktiveras. Denna kommer att vara aktiverad tills du återställer den genom att gå in i programmeringsläge.

Tekniska data

Strömförsörjning:	8-24 V AC, 10-35 V DC
Strömförbrukning:	75 mA.
Max last över reläkontakterna:	2 A 28 V DC.
Mått (HxBxD) mm:	200x80x40.
Temperaturområde:	–35°C till +50°C vid 90 % luftfuktighet.
Rekommenderad monteringshöjd:	1200-1400 mm från mark till underkant.

Vid infällning, komplettera med infällningslåda BB5.

SVE

Programmeringsöversikt

Börja alltid med att trycka B och ange programmeringskoden. Avbryta: Tryck B.					
Funktion	Steg 1	Steg 2	Steg 3	Steg 4	Steg 5
Programmera kod	Tryck A21	Ange kodplats (2 siffror).	Ange kod (4 eller 6 siffror)	Ange tidstyrningsgrupp 0 = ingen 1 = grupp 1 2 = grupp 2	**Nästa kod:** Fortsätt från steg 2. **Avsluta:** Tryck B (åter till programmeringsläget).
Ändra kod	Tryck A22	Ange gamla koden med 4 (+A) eller 6 siffror	Ange ny kod (2 gånger)	Ange tidstyrningsgrupp 0 = ingen 1 = grupp 1 2 = grupp 2	Som ovan
Radera kod	A21	Ange kodplats (2 siffror).	Tryck 0000(00)	Tryck B (åter till programmeringsläget)..	

Börja alltid med att trycka B och ange programmeringskoden. Avbryta: Tryck B.				
Funktion	Steg 1	Steg 2	Steg 3	Steg 4
Ändra öppningstid	Tryck A28	Ange öppningstiden (01-99)		
Ändra programmeringskod	Tryck A27	Ange ny kod (6 siffror)	Ange ny kod igen.	
Summer på/av	Tryck A65	0 = Av 1 = På		
Uppställd dörr av/på	Tryck A68	0 = Av 1 = På		
Hotkod av/på	Tryck A69	0 = Av 1 = På		
Utökay läge av/på	Tryck A99	0 = Av 1 = På		

Deutsch

Dokumentnummer: **80651-5**

Bewator AB entwickelt, fertigt und vertreibt eine umfassende Palette von Zutrittskontroll und Alarm. Vertrieb, Installation und Service erfolgen über ein landesweites Netz von Repräsentanten.

DEU

Inhalt

Allgemeines zum BTK41

Das BTK41 ist eine Türsprechstelle mit integriertem Codeschloß für eine Tür. Für den Zutritt wird ein vierziffriger Code verwendet. Zum Anrufen Taste A der Türsprechstelle drücken. Die Programmierung erfolgt über die Tastatur.

Zeitsteuerung der Codes

Die BTK41 bietet über eine externe Zeituhr die Möglichkeit, einprogrammierte Codes zeitlich zu steuern. Manche Codes, z. B. der des Briefträgers, soll vielleicht nur einen bestimmten Teil des Tages gelten, während die Bewohner die Tür ganztägig öffnen können müssen.

Schließen Sie zwei Zeituhren an die BTK41 an, können Sie mit drei verschiedenen Zeitzonen zur Steuerung von Codes arbeiten: Eine regelt Zeituhr 1, eine die Zeituhr 2 und eine gilt ganztägig, d. h. ohne Zeitsteuerung.

Beim Programmieren der Codes geben Sie an, zu welcher Zeitsteuerungsgruppe sie gehören sollen.

0 = keiner, **1** = Gruppe 1 und **2** = Gruppe 2.

Die BTK41 wird in Grundeinstellung geliefert, womit Sie bis zu vier verschiedene vierziffrige Codes programmieren können. Bei erweitertem Betrieb sind 20 vierziffrige und 10 sechsziffrige Codes programmierbar.

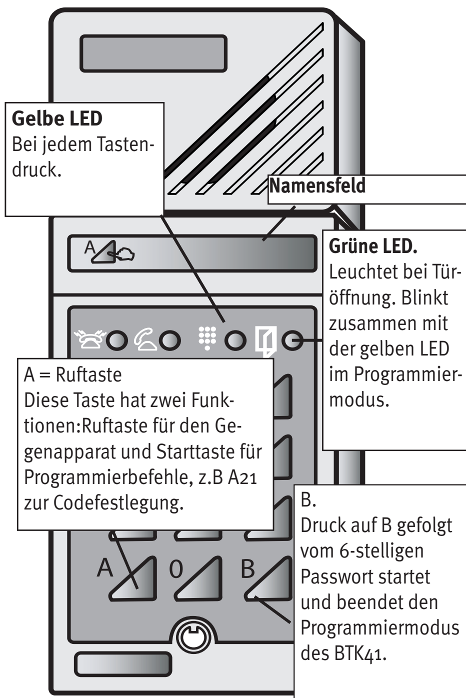
Überfallcode

Die BTK41 ist mit einem Ausgang für Überfallcode ausgerüstet. Wird ein Eintretender gezwungen, die Tür unter Zwang zu öffnen, kann er einen besonderen Code eingeben, der einen Alarm auslösen kann.

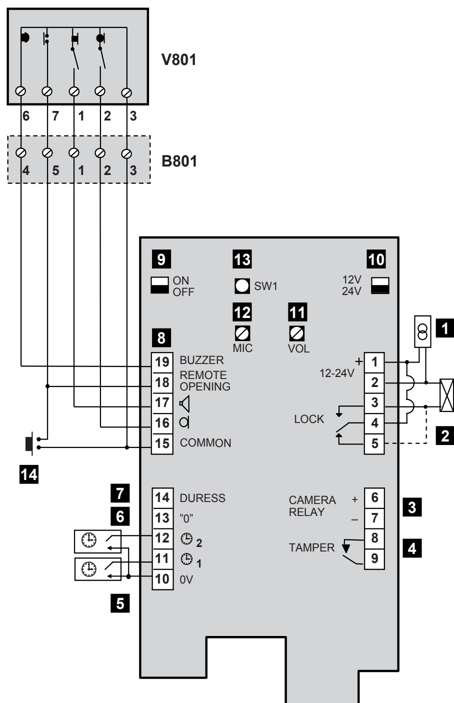
Nullöffnung

Möchten Sie Eintretenden z. B. während der Bürozeiten den Zutritt erleichtern, kann ein externer Kontakt angeschlossen werden, mit dem die Möglichkeit ein- bzw. ausgeschaltet wird, die Tür nur durch Drücken der Null der Tastatur zu öffnen.

Tastatur


Gelbe LED
Bei jedem Tastendruck.
Namensfeld
Grüne LED.
Leuchtet bei Türöffnung. Blinkt zusammen mit der gelben LED im Programmiermodus.
A = Ruftaste
Diese Taste hat zwei Funktionen:Ruftaste für den Gegenapparat und Starttaste für Programmierbefehle, z.B A21 zur Codefestlegung.
B.
Druck auf B gefolgt vom 6-stelligen Passwort startet und beendet den Programmiermodus des BTK41.
A
0
B

Anschluß


V801
6
7
1
2
3
B801
4
5
1
2
3
9
ON
OFF
13
SW1
10
12V
24V
12
MIC
11
VOL
1
8
19 BUZZER
18 REMOTE OPENING
17
16
15 COMMON
14
+
12-24V
1
2
3
LOCK
4
5
2
7
14 DURESS
6
13 "0"
12 2
11 1
10 0V
5
CAMERA RELAY
+ 6
– 7
3
TAMPER
8
9
4

1	Stromversorgung, Stift Nr. 1 und 2.
2	Elektroschließanlage. Gestrichelte Linie zeigt Schließanlage mit umgedrehter Funktion.
3	Ausgang Kamera. Für Anschluß von Relais A7. + Stift 6. – Stift 7.
4	Sabotageschalter. Normal geschlossen bei geschlossenem Gehäuse.
5	Zeitsteuerung von externer Zeituhr. Eingang 1: Stift Nr. 11 und 10 brücken. Eingang 2: Stift Nr. 12 und 10 brücken.
6	Kontakt für Nullöffnung. Stift Nr. 13 und 10 brücken.
7	Überfallscode. Ausgang für Anschluß von Relais E7. Stift Nr. 14(+) und 10 (0).
8	Anschluß Wohnungsapparat.
9	Hintergrundbeleuchtung Ein/Aus.
10	Unterschreitet die Versorgungsspannung 20 V, Brückenblock auf 12 V setzen.
11	Lautstärkeregler für Lautsprecher.
12	Einstellung der Mikrofonempfindlichkeit.
13	Drucktaste SW1. Verwendet zur Wahl des Paßwortes und zum Löschen des Speichers.
14	Fernöffner.

Programmierung

Es wird empfohlen, vor dem Programmieren die einzugebenden Codes und zu welcher Zeitsteuerungsgruppe sie gehören sollen, zu notieren. Dafür befindet sich eine Liste auf der Innenseite des Handbuchumschlages. Beim Programmieren können Sie die Liste sehen und gleichzeitig den nachstehenden Anweisungen folgen.

Summer und Leuchtdioden

Beim Programmieren liefern Summer und Leuchtdioden Anweisungen.

Im Programmierungsmodus vor Wahl einer Funktion: Summer ertönt mit kurzen Signalen, dabei blinken beide Leuchtdioden.

Während des Programmierens: Signale des Summers ertönen in kürzeren Abständen. Abhängig davon, welche Funktion programmiert wird, blinken die Leuchtdioden oder sind aus.

Korrekte Anweisung: Wird mit zwei kurzen ansteigenden Signalen bestätigt.

Falsche Anweisung: Wird mit zwei kurzen abfallenden Signalen bestätigt.

ACHTUNG! Drücken Sie im Programmierungsmodus nicht innerhalb von 20 Sekunden eine Taste kehrt die Türsprechstelle in den Normalmodus zurück

---

Passwort wählen

Bei Lieferung ist der BTK41-Speicher leer. Vor dem Programmieren der Türsprechstelle ist ein Programmiercode festzulegen.

1 Taste SW1 auf der Platine des Türsprechstelle drücken und gedrückt halten. Beide Leuchtdioden leuchten auf.
2 Sechsstelliges Passwort eingeben.
3 Neues Passwort in der Liste am Ende des Handbuchs notieren.

Passwort ändern

1 B drücken und aktuelles Passwort eingeben.
2 A27 drücken.
3 Neues Passwort eingeben. Ein Warnton wird ausgegeben.
4 Neues Passwort erneut eingeben.
5 Zum Verlassen des Programmiermodus B drücken.
6 Neues Passwort in der Liste am Ende des Handbuchs notieren.

Programmierung - Befehle

Immer B drücken und dann das Passwort eingeben, bevor andre Befehle zur Programmierung eingegeben werden. Der Programmiermodus kann durch Drücken von B verlassen werden.

DEU

Zutrittscodes programmieren

1 A21 drücken.
2 Gewünschten Codeplatz mit zwei Ziffern eingeben (01-04 bei BTK41 in Grunde-instellung, 01-30 bei BTK41 in erweitertem Betrieb).
BEACHTEN! Im *Abschnitt Grundeinstellung oder erweiterter Betrieb* wird die Einstellung auf erweiterten Betrieb beschrieben.
3 Zutrittscode des gewählten Codeplatzes eingeben (4 Ziffern für Codeplatz 01-20 und 6 Ziffern für Codeplatz 21-30).
4 **BEACHTEN**! Die 4 ersten Ziffern eines sechsziffrigen Codes dürfen nicht gleich den Ziffern eines vierziffrigen Codes sein und umgekehrt.
5 Wählen, ob der Code durch eine Schaltuhr gesteuert werden soll.
0 = keine Zeitsteuerung
1 = Code wird durch Schaltuhr 1 gesteuert
2 = Code wird durch Schaltuhr 2 gesteuert
6 Speicherplatz für nächsten zu programmierenden Code eingeben (s. Schritt 2) oder B drücken, um die Codeprogrammierung zu verlassen.

Codes löschen

1 A21 drücken.
2 Zweiziffrige Nummer des Codeplatzes, zu dem der Code gehört, eingeben.
3 Ist der Code vierstellig, 0000 eingeben. Ist der Code sechsstellig, 000000 eingeben.
4 Schritt 4 wiederholen.
5 B drücken, um die Codeprogrammierung zu verlassen.

Codes ändern

1 A22 drücken.
2 Gewünschten Code eingeben. Bei vierstelligen Codes nach der letzten Ziffer A eingeben.
3 Neuen Code mit vier (Grundeinstellung) oder sechs Ziffern (erweiterter Betrieb) eingeben.
4 Neuen Code nochmals eingeben.
5 Wählen, ob der Code durch eine Schaltuhr gesteuert werden soll.
   0 = keine Zeitsteuerung
   1 = Code wird durch Schaltuhr 1 gesteuert
   2 = Code wird durch Schaltuhr 2 gesteuert
6 Speicherplatz für nächsten zu ändernden Code eingeben (s. Schritt 2) oder B drücken, um die Codeprogrammierung zu verlassen.

Türöffnungszeit einstellen

Mit der Türöffnungszeit wird gesteuert, wie lange das Relais nach Eingabe eines richtigen Zutrittscodes anzieht. Bei Lieferung der BTK41 ist die Türöffnungszeit auf 7 Sekunden eingestell.

1 A28 drücken.
2 Gewünschte Türöffnungszeit (01-99) mit zwei Ziffern eingeben, z. B. 09 für 9 Sekunden.

Summer Ein/Aus

Hiermit kann der Summer deaktiviert werden, so dass er beim Drücken der Tasten und beim Öffnen der Tür nicht ertönt. Während der Programmierung ist der Summer jedoch immer aktiv.

1 A65 drücken.
2 0 drücken.

Um den Summer wieder zu aktivieren, in Schritt 2 die 1 drücken.

Daueröffnung Ein/Aus

Damit eine Tür dauerhaft geöffnet werden kann, muss diese Funktion aktiviert werden.

So wird die Funktion aktiviert:

1 A28 drücken.
2 1 drücken.

Zum Deaktivieren der Funktion die genannten Schritte ausführen, dabei aber in Schritt 2 die 0 drücken.

Im Abschnitt *Daueröffnung der Tür* wird erläutert, wie die Tür dauerhaft geöffnet wird.

Überfallcode

Bei aktivierter Funktion Überfallcode kann ein Eintretender einen besonderen Code eingeben wenn er gezwungen wird, die Tür zu öffnen. Ein Alarmsignal wird dann an eine evtl. angeschlossene Alarmzentrale gesendet. Es ist wichtig, Maßnahmen bei Anwendung des Überfallcodes zu planen. Bei Lieferung der BTK41 ist die Funktion Überfallcode ausgeschaltet.

So wird die Funktion aktiviert:

1 A69 drücken.

2 1 drücken.

Zum Deaktivieren der Funktion in Pkt. 2 statt 1 die 0 drücken.

Abschnitt *Codeeingabe bei Überfall* beschreibt die Eingabe eines Überfallcodes.

ACHTUNG! Bei aktivierter Funktion Überfallcode dürfen die Codezahlen nicht nacheinander vorkommen. Der Code 1234 darf z. B. nicht zusammen mit den Codes 1235 oder 1233 verwendet werden, und Code 5679 darf nicht zusammen mit den Codes 5670 oder 5678 vorkommen.

Grundeinstellung oder erweiterter Betrieb

Bei Lieferung der BTK41 befindet sich die Türsprechstelle in Grundeinstellung. Das bedeutet, daß vierziffrige Codes programmiert werden können. Bei erweitertem Betrieb ist die BTK41 mit 20 vierziffrigen und 10 sechsziffrigen Codes programmierbar.

So wird die BTK41 auf erweiterten Betrieb gestellt:

1 A99 drücken.
2 1 drücken.

Speicher löschen

So werden alle einprogrammierten Informationen einschließlich des Passwortes gelöscht:

1 B drücken und Passwort eingeben.
2 SW1 auf der Platine des BTK41 drücken.
3 112186 drücken.
4 Nochmals 112186 drücken. Der Speicher ist jetzt gelöscht und das BTK41 auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.
5 B drücken.

Einsatz des BTK41

Zutritt

Zum Öffnen des Schlosses kann man entweder zur Wohnung anrufen und dort am Wohnungsapparat die Öffnertaste drücken oder einen vierziffrigen (oder sechsziffrigen) Code an der Tastatur der Türsprechstelle eingeben

Manipulationsschutz

Das BTK41 wird gesperrt, wenn nacheinander 12 Tasten gedrückt werden, die keinen gültigen Code bilden (also wenn dreimal nacheinander ein falscher 4-stelliger Code eingegeben wurde). Zum Entsperren muss ein richtiger Code zweimal hintereinander eingegeben werden.

Daueröffnung der Tür

Zum Entsperren der Tür, so daß sie permanent unverriegelt ist, muß ein vierziffriger Code auf Codeplatz 04 programmiert werden

1 B drücken.
2 Für Codeplatz 04 programmierten Code eingeben.
3 1 drücken.

Die Tür ist jetzt geöffnet (grüne Leuchtdiode leuchtet). Zum Schließen der Tür die genannten Schritte ausführen, dabei aber in Schritt 3 die 0 drücken.

Überfallcode verwenden

So wird der Alarmausgang aktiviert, wenn die Tür unter Zwang geöffnet werden muss:

Normalen Zutrittscode eingeben, aber zur letzten Ziffer des Codes eine 1 hinzufügen.

Beispiel 1: Lautet der Zutrittscode 1234, statt dessen 1235 eingeben.

Beispiel 2: Lautet der Zutrittscode 1239, statt dessen 1230 eingeben.

Bei der Eingabe eines Überfallcodes wird die Tür geöffnet und gleichzeitig der Alarmaus-gang aktiviert. Er bleibt aktiviert, bis er durch Aufruf des Programmiermodus zurückgesetzt wird.

Technische Daten

Stromversorgung:	8-24 V Wechselstrom, 10-35 V Gleichstrom
Stromverbrauch:	75 mA.
Max. Last der Relaiskontakte:	2 A 28 V Gleichstrom
Temperaturbereich:	–35°C till +50°C bei 90 % relativer Luftfeuchte.
Abmessungen (HxBxT) mm:	140x80x40
Empfohlene Montagehöhe:	1200-1400 mm von Boden bis Unterkante

Zur Unterputzmontage das Einbaugehäuse BB5 verwenden.

DEU

Programmierübersicht

Zu Beginn stets B drücken und Passwort eingeben. Beenden: B drücken.					
Funktion	Schritt 1	Schritt 2	Schritt 3	Schritt 4	Schritt 5
Neuer Zutritts-code	A21 drücken	Codeplatz mit 2 Ziffern eingeben	Code eingeben(4 oder 6 Stellen)	Zeitsteuer-gruppe eingeben 0 = keine 1 = Gruppe 1 2 = Gruppe 2	**Nächster Code:** Weiter mit Schritt 2. **Ende**: B drücken (zurück zum Pro-grammier-modus).
Zutritts-code ändern	A22 drücken	Alten Code einge-ben.4-stelliger Code: Code mit A beenden	Neuen Code einge-ben (zweimal)	Zeitsteuer-gruppe eingeben 0 = keine 1 = Gruppe 1 2 = Gruppe 2	Siehe oben
Zutritts-code löschen	A21 drücken	Codeplatz mit 2 Ziffern eingeben	0000 (00) ein-geben	B drücken (zurück zum Programmier-modus).	

Funktion	Schritt 1	Schritt 2	Schritt 3	Schritt 4
Türöffnungszeit ändern	A28 drücken	Sekunden eingeben (01-99)	Relaisausgang eingeben (0/1/2)	
Passwort ändern	A27 drücken	Neues Pass-wort einge-ben (6stellig)	Neues Passwort wieder-holen (zur Bestätigung)	
Summer Ein/Aus	A65 drücken	0 = Aus 1 = Ein		
Daueröffnung Ein/Aus	A68 drücken	0 = Aus 1 = Ein		
Überfallcode Ein/Aus	A69 drücken	0 = Aus 1 = Ein		
Erweiterter Betrieb Ein/Aus	A99 drücken	0 = Aus 1 = Ein		

Francais

Document numéro: **80651-5**

Bewator AB développe et commercialise des produits et systèmes pour le contrôle d'accès : claviers, lecteurs de cartes et systèmes audio d'entrée.
La vente, l'installation et le service après-vente sont assurés par un réseau national de revendeurs.
Toute action (manipulation non autorisée, copiage non autorisé etc.) avec le produits ou le logiciel faisant partie du système est interdite. De telles actions constituent des contrefaçons du droit d'auteur et peuvent donner lieu à des amendes voire peine de prison ayant comme résultat l'obligation de payer des indemnités et compensations pour l'usage du logiciele.

FRA

Sommaire

FRA

Présentation du BTK41

BTK41 est un système audio d'entrée avec code d'accès incorporé, destinée à une seule porte. Pour ouvrir la porte, un code à quatre chiffres est utilisé. Pour appeler, on presse le bouton A sur le combiné d'entrée. L'ensemble de la programmation se fait à partir du clavier.

Commande temporisée de codes

BTK41 permet, par l'intermédiaire d'une minuterie externe, la commande temporisée des codes que vous avez programmés. Certains codes, par ex., celui du facteur, ne doivent peut-être fonctionner que pendant une certaine partie de la journée tandis que les occupants de l'immeuble doivent pouvoir utiliser la porte 24 h sur 24.

En connectant deux minuteries au système BTK41, vous disposez de trois différentes zones horaires pour la commande temporisée des codes : une zone commandée par la minuterie 1, une autre commandée par la minuterie 2 puis une troisième zone qui s'applique 24 h sur 24, c'est-à-dire sans commande temporisée.

0 = aucune, **1** = groupe 1 et **2** =groupe 2.

A la livraison, le BTK41 est réglé en mode de base, ce qui signifie que vous pouvez programmer jusqu'à quatre codes différents à quatre chiffres. Si vous programmez le système audio d'entrée en mode étendue, vous pouvez programmer 20 codes à quatre chiffres et 10 codes à six chiffres

FRA

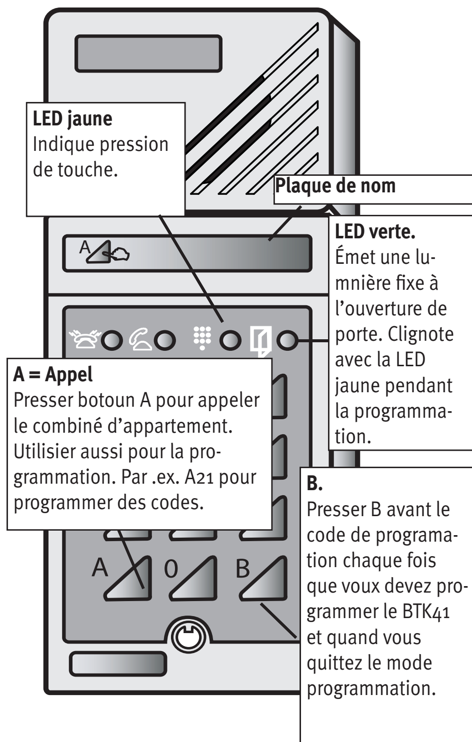
Code d'alarme agression

Le BTK41 est équipé d'une sortie pour alarme agression. Si un utilisateur sous menace est forcé d'ouvrir la porte, il/elle peut taper un code spécifique pour activer l'alarme.

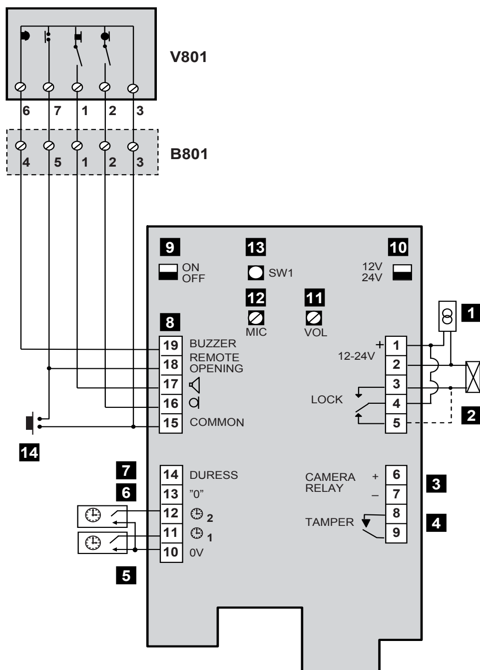
Ouverture zéro

Si vous voulez faciliter le passage de la porte pour les utilisateurs, par ex. pendant les heures de bureau, vous pouvez connecter un contact externe qui vous permet d'activer, ou de désactiver, la possibilité d'ouverture de porte en pressant simplement le zéro du clavier.

Le clavier


LED jaune
Indique pression de touche.
Plaque de nom
LED verte.
Émet une lumnière fixe à l'ouverture de porte. Clignote avec la LED jaune pendant la programmation.
A = Appel
Presser botoun A pour appeler le combiné d'appartement. Utilisier aussi pour la programmation. Par .ex. A21 pour programmer des codes.
B.
Presser B avant le code de programation chaque fois que voux devez programmer le BTK41 et quand vous quittez le mode programmation.
A
0
B

Câblage


V801
6
7
1
2
3
B801
4
5
1
2
3
9
ON
OFF
13
SW1
10
12V
24V
12
MIC
11
VOL
1
8
19
BUZZER
18
REMOTE
OPENING
17
16
15
COMMON
+
12-24V
1
2
3
LOCK
4
5
2
14
7
14
DURESS
6
13
"0"
12
2
11
1
10
0V
5
CAMERA
RELAY
+
–
6
7
3
TAMPER
8
9
4

1	Tension d'alimentation entrée, borniers 1 et 2.
2	Gâche électrique. La ligne pointillée concerne gâche avec fonction porte ouverte (coupure de courant).
3	Sortie caméra. Pour raccordement du relais E7. + bornier 6. – bornier 7.
4	Interrupteur autoprotection. Normale-ment fermé quand le coffret est fermé.
5	Commande temporisée à partir de minuterie externe. Entrée 1 : Fermer les borniers 11 et 10. Entrée 2 : Fermer les borniers 12 et 10.
6	Contact pour ouverture zéro. Fermer les borniers 13 et 10.
7	Code d'alarme agression. Sortie pour raccordement du relais E7. Borniers 14 (+) et 10 (0).
8	Installation de combiné d'appartement.
9	Rétro-éclairage, activé/désactivé
10	Si la tension d'alimentation est inférieure à 20 V, placer le bloc cavalier sur 12 V.
11	Contrôle du volume du haut-parleur.
12	Réglage de la sensibilité du microphone.
13	SW, bouton-poussoir. A utiliser pour la définition du mot de passe et pour l'annulation de la mémoire.
14	Entrée d'ouverture à distance.

Programmation

Avant de procéder à la programmation du BTK41, nous recommandons d'annoter les codes à programmer et auquel groupe de temporisation ils doivent appartenir. A la deuxième page de couverture, vous trouverez une liste prévue à cet effet. Pendant la programmation, vous pouvez consulter la liste tout en procédant selon les instructions qui suivent.

Ronfleur et diodes DEL

Au cours de la programmation, vous êtes guidé(e) par le ronfleur et les LEDs.

En mode programmation avant sélection d'une fonction : Le ronfleur émet des "bips" courts et les deux LEDs s'allument.

Durant la programmation : Les bips du ronfleur sont émis avec des intervalles plus courts. Les LEDs sont allumées, éteintes ou clignotent suivant la fonction en cours de programmation.

Instruction correcte : Confirmation par un signal ascendant de deux bips courts.

Instruction incorrecte : Confirmation par un signal descendant de deux bips courts

---

NOTE : Si, lorsqu'en mode programmation vous n'appuyez sur aucune touche dans les 20 secondes, le BTK41 retourne en mode normal.

Sélection du mot de passe

La première chose à faire avant de programmer et de définir un mot de passe.

1 Appuyez et maintenez le bouton SW1 sur la carte imprimée. Les deux DEL sont allumées.
2 Entrez un mot de passe à 6 chiffres.
3 Annotez le nouveau mot de passe sur la liste au dos du manuel.

Modification du mot de passe

1 Appuyez sur B et entrez le mot de passe actuel.
2 Entrez A27.
3 Entrez le nouveau mot de passe. Une tonalité d'avertissement retentit.
4 Entrez le nouveau mot de passe une nouvelle fois.
5 Appuyez sur B pour quitter le mode de programmation.
6 Annotez le nouveau mot de passe sur la liste au dos du manuel.

Commandes de programmation

Appuyez toujours **sur B et entrez le mot de passe avant l'utilisation d'une commande**. Quittez le mode de programmation en appuyant sur B.

Programmation des codes d'entrée

1 Entrez A21.
2 Tapez la place de code désirée avec deux chiffres (01-04 si le BTK41 est en mode de base ou 01-30 s'il est en mode étendue).
   Note : Le chapitre *Mode de base ou mode étendue* à décrit comment changer le réglage pour le mode étendue
3 Entrez le code d'accès pour la place de code définie (quatre chiffres pour places de code 01-20 ou six chiffres pour places de code 21-30).
   Note : Les quatre premiers chiffres d'un code à six chiffres ne doivent pas correspondre à ceux d'un code à quatre chiffres et vice versa.
4 Indiquez si le code doit pouvoir être désactivé pendant certaines périodes à partir d'une minuterie externe.
   0 = pas de commande temporisée
   1 = code temporisé à partir de minuterie 1
   2 = code temporisé à partir de minuterie 2
5 Programmez le prochain code en continuant à partir du point 2 ou appuyez sur B pour quitter le mode programmation.

FRA

Annulation des codes

1 Entrez A21.
2 Tapez le numéro à deux chiffres de la place de code à laquelle le code appartient.
3 Si c'est un code à quatre chiffres, pressez 0000. S'il est à six chiffres, pressez 000000.
4 Pressez B pour terminer la programmation des codes.

Modification des codes

1 Entrez A22.
2 Tapez le code existant. Si c’est un code à quatre chiffres, pressez A après le dernier chiffre.
3 Tapez le nouveau code à quatre chiffres (mode de base) ou à six chiffres (mode étendue)
4 Entrez le nouveau code une nouvelle fois.Indiquez si le code doit pouvoir être désactivé pendant certaines périodes à partir d'une minuterie externe.
   0 = pas de commande temporisée
   1 = code temporisé à partir de minuterie 1
   2 = code temporisé à partir de minuterie 2
5 Modifiez le prochain code en continuant à partir du point 2 ou appuyez sur B pour sortir.

Définition du temps d'ouverture

Le temps d’ouverture règle le temps d’ouverture de la gâche après introduction d’un code d’entrée correct. A la livraison, le temps d’ouverture du BTK41 est réglé sur 7 secondes

1 Entrez A28.
2 Entrez le temps d'ouverture souhaité (01-99) avec deux chiffres, par ex. 09 pour 9 secondes.

Ronfleur M/A

Procédez comme suit pour désactiver le ronfleur si vous ne souhaitez pas que celui-ci retentisse à chaque pression des touches ou à l'ouverture de la porte. Observez que le ronfleur continue à sonner pendant la programmation.

1 Entrez A65.
2 Entrez 0.

Pour réactiver le ronfleur, appuyez sur 1 au point 2 ci-dessus.

Porte ouverte activation/ désactivation

A la livraison, le BTK41 est programmé pour que la gâche ne puisse pas être ouverte (la porte ouverte en permanence) avec le code programmé pour la place de code 04. Si vous voulez que cela soit possible, vous pouvez activer cette fonction :

1 Entrez A68.
2 Entrez 1.

Pour désactiver cette fonction, suivez les points ci-dessus, entrez 0 au lieu de 1 au point 2.

La chapitre *Ouverture de gâche* décrit comment procéder pour ouvrir la gâche avec le code.

Code d'alarme agression activation/désactivation

Avec le code d'alarme agression, l'utilisateur peut taper un code spécifique si il/elle, sous menace, serait forcé d'ouvrir la porte. Un signal d'alarme est alors transmis à une centrale d'alarme éventuellement connectée. Il est important d'établir un plan pour les actions à prendre en cas d'utilisation du code d'alarme agression. A la livraison du BTK41, la fonction d'alarme agression est désactivée.

Pour activer la fonction, procédez comme suit

1 Pressez A69.

2 Pressez 1.

Si vous voulez désactiver de nouveau la fonction, pressez 0 au lieu de 1 à l'étape 3 ci-dessus.

Le chapitre Entrée de code en cas d'agression décrit comment procéder pour taper le code d'alarme agression.

NOTE : Si la fonction d'alarme agression est activée, vous ne pouvez pas avoir de codes qui se suivent dans l'ordre numérique. Exemple : Le code 1234 est interdit avec les codes 1235 et 1233. Le code 5679 est interdit avec les codes 5670 et 5678.

Mode de base ou mode étendue

A la livraison, le BTK41 est réglé en mode de base. Cela signifie que quatre codes à quatre chiffres peuvent être programmés. Si vous réglez le BTK41 en mode étendue, vous pouvez programmer 20 codes à quatre chiffres et 10 codes à six chiffres.
Pour régler le BTK41 en mode étendue, procédez comme suit :

1 Pressez A99.
2 Pressez 1.

Annulation de la mémoire

Procédez comme suit pour effacer toutes les informations programmées (y compris le mot de passe):

1 Appuyez sur B et entrez le mot de passe.
2 Appuyez sur SW1 sur la carte imprimée de BTK41.
3 Entrez 112186.
4 Entrez 112186 une nouvelle fois. La mémoire est à présent effacée et BTK41 reprend les paramètres d'origine.
5 Appuyez sur B.

FRA

Utilisation de BTK41

Passage d'entrée

Pour ouvrir la gâche, on peut soit appeler l'appartement et de là appuyer sur le bouton d'ouverture de porte sur le combiné d'appartement soit taper un code à quatre chiffres (ou à six chiffres) sur le clavier du combiné d'entrée.
Après 12 pressions de touche n'aboutissant pas à un code correct, le BTK41 sera bloqué. Pour lever ce blocage, il faut taper un code correct deux fois de suite.

Ouverture de la gâche

Pour ouvrir la gâche pour que la porte reste ouverte en permanence, vous devez avoir programmé un code à quatre chiffres à la place de code 04.
Pour ouvrir la gâche, procédez comme suit :

1 Appuyez sur B.
2 Tapez le code que vous avez programmé pour la place de code 04.
3 Entrez 1.

La porte est maintenant ouverte (indiqué par la LED verte qui s'allume). Si vous voulez verrouiller la porte de nouveau, procédez selon les instructions ci-dessus mais pressez 0 au lieu de 1 à l'étape 3. Cela signifie que l'utilisateur de nouveau doit taper un code pour pouvoir passer par la porte.

Entrée du code d'alarme agression

Procédez comme suit pour activer la sortie d'alarme lorsque la porte est forcée sous la menace :
Entrez le code d'accès actuel mais **ajoutez le chiffre 1 au dernier** chiffre du code.
Exemple 1: Si le code d'accès est 1234, entrez 1235 à la place.
Exemple 2: Si le code d'accès est 1239, entrez 1230 à la place.
Lorsqu'un code d'alarme agression est entré, la sortie d'alarme agression est activée en même temps que l'ouverture de la porte. Elle reste activée jusqu'à remise à l'état initial par une personne qui entre le mode de programmation.

Caractéristiques techniques

Alimentation :	8-24 V CA, 10-35 V CC
Consommation :	75 mA.
Charge maxi aux bornes relais :	2 A 28 V CC.
Plage de température :	–35°C till +50°C.
Dimensions (HxLxP) mm :	200x80x40.
Hauteur d'installation recommandée :	1200-1400 mm du sol au bord inférieur.

Peut être complété du coffret encastrable BB5, pour un montage en affleurement.

Synoptique de programmation

Commencez toujours par appuyer sur B et par entrer le mot de passe. Sortir : Appuyez sur B					
Fonction	Étape 1	Étape 2	Étape 3	Étape 4	Étape 5
Nouveau code d'accès	Entrez A21	Taper place de code à 2 chiffres	Entrez code (4 ou 6 chiffres)	Entrez limite d'accès 0 = aucun 1 = groupe 1 2 = groupe 2	**Prochain code :** Commencez par étape 2. **Sortie :** Appuyez sur B (retour à mode programmation).
Modifier code accès	Entrez A22	Entrez ancien code.Code à 4 chiffres : Entrez code + A	Entrez nouveau code (deux fois)	Entrez limite d'accès 0 = aucun 1 = groupe 1 2 = groupe 2	Voir ci-dessus
Annuler code accès	Entrez A21	Taper place de code à 2 chiffres	Entrez 0000 (00) (deux fois)	Appuyez sur B (retour à mode programmation).	

Commencez toujours par appuyer sur B et par entrer le mot de passe. Sortir : Appuyez sur B

Fonction	Étape 1	Étape 2	Étape 3	Étape 4
Modifier temps d'ouverture	Entrez A28	Entrez secondes (01-99)		
Modifier mot de passe	Entrez A27	Entrez nouveau code (6 chiffres)	Entrez nouveau code de nouveau	
Ronfleur M/A	Entrez A65	0=désactivé 1=activé		
Porte ouverte, activer/désactiver	Entrez A68	0=désactivé 1=activé		
Code d’alarme agression	Entrez A69	0=désactivé 1=activé		
Mode étendue, activer/désactiver	Entrez A99	0=désactivé 1=activé		

Dansk

Dokumentnummer: **80651-5**

Bewator AB udvikler og markedsfører en komplet serie sikkerhedsprodukter til bl.a. adgangskontrol og alarm.

Salg, installation og service varetages via et landsdækkende net af forhandlere.Der må ikke foretages indgreb (såsom ulovlig manipulering, ulovlig kopiering mm.) i software, der indgår som en del af produkterne. Sådanne indgreb udgør en krænkelse af ophavsretten og kan straffes med bøde eller fængsel samt idømmelse af skadeserstatning og betaling for udnyttelse af softwar.

DAN

Indhold

DAN

Generelt om BTK41

BTK41 er en dørtelefon med indbygget kodelås, der er beregnet til én dør. For at få adgang anvendes en firecifret kode. Ved opringning trykker man på A knappen på dørtelefonen. Al programmering foregår fra tastaturet.

Tidsstyring af koder

BTK41 tilbyder via et eksternt ur mulighed for at tidsstyre de koder, der er indprogrammeret. Visse koder, f.eks. postbudets, skal måske kun fungere en del af døgnet, medens beboerne skal kunne komme ind døgnet rundt.
Hvis du kobler to ure til BTK41, kan du arbejde med tre forskellige tidszoner for tidsstyring af koderne: én, der styres af ur 1, én, der styres af ur 2, og én, der gælder døgnet rundt, dvs. uden tidsstyring.

Når du indprogrammerer koderne, angiver du, hvilken tidsstyringsgruppe, de skal tilhøre.

0 = ingen, **1** = gruppe 1 og **2** =gruppe 2.

BTK41 leveres i basistilstand, hvilket vil sige, at du kan programmere indtil fire forskellige, fircifrede koder. Indstilles dørtelefonen i udvidet tilstand, kan du programmere 20 firecifrede og 10 sekscifrede koder.

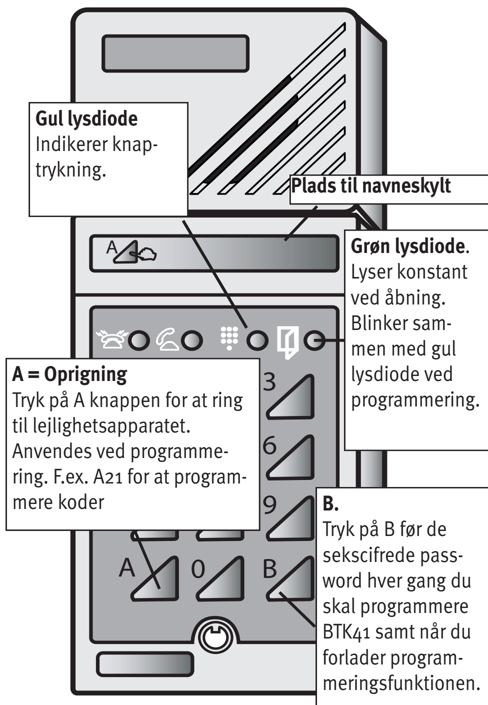
Overfaldskode

BTK41 er udstyret med en udgang til overfaldskode. Hvis en person tvinges til at åbne døren, kan han eller hun angive en særskilt kode, som kan aktivere alarmen.

Nulåbning

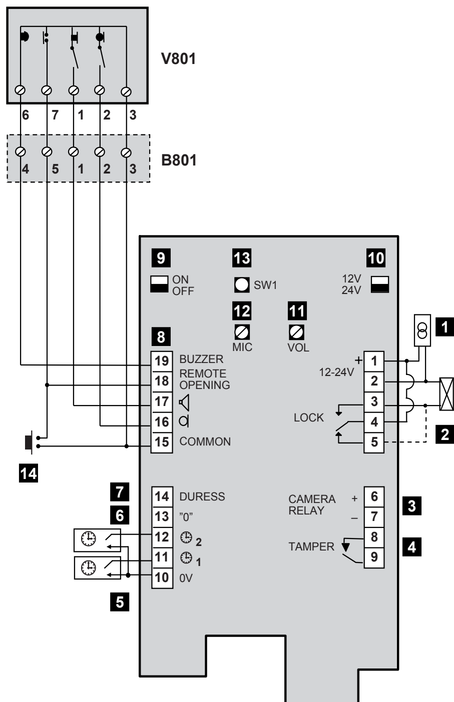
Hvis du vil gøre det lettere at komme ind, f.eks. i kontortiden, kan du tilslutte en ekstern kontakt, med hvis hjælp du kan aktivere eller deaktivere muligheden for at åbne døren ved blot at trykke på nul på tastaturet.

Tastaturet



DAN

Tilslutning



1	Spændingstilførsel, klemme nr. 1 og 2.
2	Elektrisk lås. Stiplet linie gælder lås med omvendt funktion.
3	Kameraudgang. Til tilslutning af E7 relæ. + klemme 6. – klemme 7.
4	Sabotageafbryder. Normalt lukket, når kabinettet er lukket.
5	Tidsstyring fra eksternt ur. Indgang 1: tilslut klemme 11 og 10. Indgang 2: tilslut klemme 12 og 10.
6	Kontakt for nulåbning. Tilslut klemme 13 og 10.
7	Overfaldskode. Udgang til tilslutning af E7 relæ. Klemme 14(+) og 10 (0).
8	Tilkobling af lejlighedsapparat.
9	Baggrundsbelysning til/fra.
10	Hvis indgangsspændingen er under 20 V, sættes jumperen på 12 V.
11	Volumenkontrol for højtaler.
12	Indstilling af mikrofonfølsomhed.
13	SW1 trykknap. Bruges ved valg af password og ved sletning af hukommelsen.
14	Indgang til udtryk.

Programmering

Før du begynder at programmere BTK41, kan det være en god idé at notere ned, hvilke koder, der skal programmeres, og hvilken tidsstyringsgruppe, de skal tilbøre. På indersiden af håndbogens omslag findes en liste, der er beregnet til dette. Når du programmerer, kan du se på listen, samtidig med at du følger vejledningen nedenfor.

Summer og lysdioder

Når du programmerer, får du vejledning fra summeren og lysdioderne.

I programmeringsfunktion, inden der er valgt funktion: Summeren lyder med korte toner, samtidig med at begge lysdioder tændes.

Under programmering: Summerens toner lyder med kortere mellemrum. Lysdioderne er tændt, slukkede eller blinker, afhængig af hvilken funktion, der programmeres.

Korrekt instruktion: Bekræftes med stigende signal, bestående af to hurtige toner.

Forkert instruktion: Bekræftes med faldende signal, bestående af to hurtige toner

---

BEMÆRK: Hvis du, når du befinder dig i programmeringsfunktionen, ikke trykker på en knap inden for 20 sekunder, går dørtelefonen tilbage til normal funktion

---

Valg af programmeringskode

Det første, du skal gøre, inden du kan programmere BTK41, er at vælge en programmeringskode.

1 Tryk på knappen SW1 på dørtelefonens printkort. De to lysdioder blinker nu, samtidig med at summeren lyder
2 Indtast en 6-cifret programmeringskode. Du kan nu programmere dørtelefonen .
3 Notér den nye programmeringskode på listen bag i håndbogen.

Ændring af den valgte programmeringskode

1 Tast B, og indtast den nuværende programmeringskode.
2 Tast A27.
3 Indtast den nye programmeringskode. Der lyder en advarselstone.
4 Indtast den nye programmeringskode igen.
5 Tast B for at forlade programmeringsfunktionen.
6 Notér den nye programmeringskode på listen bag i håndbogen.

Programmeringskommando

Anvend altid **B+programmeringskode inden kommandoen** angives. Afslut med B.

Programmering af koder

1. Tast A21.
2. Anfør den ønskede kodeplads med to cifre (01-04 hvis BTK41 er i basisfunktion eller 01-30 hvis BTK41 er i udvidet funktion).
   Obs! I afsnittet Basisfunktion eller udvidet funktion beskrives, hvordan indstillingen ændres til det ønskede.
3. Indtast brugekoden for den kodeplads, du har valgt (fire cifre for kodeplads 01-20 eller seks cifre for kodeplads 21-30).
   Bemærk: De første fire cifre i en 6-cifret kode må ikke være identiske med cifrene i en 4-cifret kode og omvendt.
4. Angiv, om koden skal kunne kobles fra i visse tidsrum via et ur.
   0 = ingen tidsstyring
   1 = koden skal tidsstyres via ur 1
   2 = koden skal tidsstyres via ur 2
5. Programmér næste kode ved at fortsætte fra trin 2 eller tryk på B for at slutte.

Sletning af koder

1. Tast A21.
2. Anfør det tocifrede nummer på den kodeplads, koden tilhører.
3. Hvis koden er firecifret, trykkes 0000. Hvis koden er sekscifret, trykkes 000000.
4. Tryk B for at afslutte programmeringen af koder.

DAN

Ændring af koder

1 Tast A22.
2 Indtast den relevante kode. Hvis det er en 4-cifret kode, skal du afslutte med A.
3 Anfør den nye kode med fire (basisfunktion) eller seks cifre (udvidet funktion)
4 Indtast den nye kode igen.
5 Angiv, om koden skal kunne kobles fra i visse tidsrum via et ur.

   0 = ingen tidsstyring

   1 = koden skal tidsstyres via ur 1

   2 = koden skal tidsstyres via ur 2
6 Ændre næste kode ved at fortsætte fra trin 2 eller tryk på B for at afslutte programmering af koder.

Indstilling af åbningstid

Åbningstiden styrer, hvor længe låsen skal stå åben, når der indtastes en korrekt programmeringskode. Ved levering er åbningstiden for BTK41 7 sekunder.

1 Tast A28.
2 Indtast den ønskede åbningstid (01-99) med to cifre, f.eks. 09 for 9 sekunder.

Summer til/fra

Når BTK41 leveres, er summeren aktiveret. Hvis du ikke ønsker, at summeren skal lyde ved tryk på knapperne eller åbning, kan du afbryde den. Bemærk, at summeren fortsat vil give lyd ved programmering.

1 Tast A65.
2 Tast 0.

Hvis du ønsker at aktivere summeren igen, skal du taste 1 i trin 2 i stedet for 0.

Opsætning af dør til/fra

Når BTK41 leveres, er porttelefonen indstillet, så du ikke kan opsætte døren (så døren er permanent ulåst) med den kode, der er indstillet til kodeplads 04. Hvis du ønsker, at dette skal være muligt, kan du aktivere denne funktion. Følg nedenstående fremgangsmåde:

1 Tast A68.
2 Tast 1.

Hvis du ønsker at deaktivere bistabil funktion, skal du taste 0 i trin 2 i stedet for 1. I afsnittet *Opsætning af døren* beskrives det, hvordan døren låses op.

Overfaldskode fra/til

Med funktionen *Overfaldskode* aktiveret kan indkommende indtaste en bestemt kode, hvis han eller hun tvinges til at åbne døren. Et alarmsignal sendes da til en eventuelt tilsluttet alarmcentral. Det er vigtigt, at man planlægger, hvilke foranstaltninger, der skal tages ved anvendelse af en overfaldskode. Når BTK41 leveres, er funktionen overfaldskode deaktiveret. Sådan aktiverer du funktionen:

1 Tast A69.
2 Tast 1.

Hvis du ønsker at afbryde funktionen igen, skal du i stedet trykke på 0 i trin 2. I afsnittet *Indtast kode ved overfald* beskrives det, hvordan du angiver Overfaldskoden

---

BEMÆRK: Hvis funktionen Overfaldskode er aktiveret, kan du ikke have koder, der følger efter hinanden i nummerorden. F.eks. må koden 1234 ikke findes sammen med koderne 1235 og 1233. Koden 5679 må ikke findes sammen med koderne 5670 og 5678

Basisfunktion eller udvidet funktion

Når BTK41 leveres, er dørtelefonen indstillet til basisfunktion. Det betyder, at der kan programmeres fire fircifrede koder. Hvis BTK41 indstilles til udvidet funktion, kan der programmeres 20 fircifrede og 10 sekscifrede koder.

Sådan indstilles BTK41 til udvidet funktion:

1. Tast A99.
2. Tast 1.

Sletning af hukommelse

Således sletter du alle programmerede oplysninger (også programmeringskoden):

1. Tryk B og anfør password
2. Tryk på tasten SW1 på BTK41's printkort.
3. Tast 112186.
4. Tast 112186 en gang til. Hukommelsen er nu slettet, og BTK41 er nulstillet til de standardværdier, som den havde fra fabrikken.

Betjening af BTK41

Adgang

For at åbne låsen kan man enten ringe til lejligheden og derfra trykke på knappen i lejligheden for at åbne døren, eller man kan angive en firecifret (eller sekscifret) kode på dørtelefonens tastatur.
BTK41 blokeres efter 12 tryk på knapper, der ikke har resulteret i en korrekt kode. For at hæve blokeringen skal en korrekt kode angives to gange i træk.

Opsætning af døren

For at opsætte døren, så den er permanent ulåst, skal du have programmeret en firecifret kode på kodeplads 04:

1. Tast B.
2. Anfør den kode, der er programmeret for kodeplads 04.
3. Tast 1.

Døren er nu ulåst (grøn lysdiode tænder). Hvis du ønsker at låse døren, skal du følge ovenstående fremgangsmåde, men taste 0 i trin 3 i stedet for 1.

Indtastning af overfaldskode

Den indkommende kan aktivere en alarm, hvis han eller hun tvinges til at åbne døren:

Indtast den sædvanlige programmeringskode, men **læg 1 til det sidste ciffer** i koden.

Eksempel 1: Hvis programmeringskoden er 1234, tastes i stedet 1235.

Eksempel 2: Hvis programmeringskoden er 1239, tastes i stedet 1230.

Når du indtaster en overfaldskode, åbnes døren samtidig med, at alarmudgangen aktiveres. Denne forbliver aktiveret, indtil du nulstiller den via programmeringsfunktionen.

DAN

Tekniske data

Strømforsyning:	8-24 V AC,10-35 V DC
Strømforbrug:	75 mA.
Maks. belastning ved relækontakterne:	2 A 28 V DC
Temperaturområde:	–35°C til +50°C vid 90 % luftfuktighet
Dimensioner (HxBxD) mm:	200x80x40
Anbefalet monteringshøjde:	1200-1400 mm fra gulv til underkant

Ved indbygning anvendes indbygningskabinet BB5.

DAN

Programmeringsoversigt

Begynd altid med at taste B, og indtast derefter programmeringskoden. Afbryd: Tast B.

Funktion	Trin 1	Trin 2	Trin 3	Trin 4	Trin 5
Programmering af koder	Tast A21	Anfør kodeplads med 2 cifre	Indtast kode (4 eller 6 cifre)	Indtast styringsgruppe 0 = ingen 1 = gruppe 1 2 = gruppe 2	**Næste kode:** Fortsæt fra trin 2. **Afslut:** Tast B (tilbage til programmerings-funktionen).
Ændring af koder	Tast A22	Indtast den gamle kode.4-cifret kode: Tast koden + A	Indtast ny kode (2 gange)	Indtast styringsgruppe 0 = ingen 1 = gruppe 1 2 = gruppe 2	Som ovenfor
Sletning af koder	Tast A22	Anfør kodeplads med 2 cifre	Tast 0000 (00) (2 gange)	Tast B (tilbage til programmeringsfunktionen).	

Funktion	Trin 1	Trin 2	Trin 3	Trin 4	Trin 5
Ændring af åbningstid	Tast A28	Indtast antal sekunder (01-99)	Indtast relæudgang (0, 1 eller 2)		
Ændring af programmeringskode	Tast A27	Indtast ny kode (6 cifre)	Indtast ny kode igen		
Summer til/fra	Tast A65	0 = fra 1 = til			
Opsat dør fra/til	Tast A68	0 = fra 1 = til			
Overfaldskode fra/til	Tast A69	0 = fra 1 = til			
Udvidet	Tast A99	0 = fra 1 = til			

Suomi

Dokumenttinumero: **80651-5**

Bewator AB kehittää ja markkinoi kaikenlaisia turvallisuustekniikan tuotteita. Maanlaajuinen jälleenmyyjien verkosto myy, asentaa ja huoltaa laitteet.

Tuotteisiin ja järjestelmiin sisältyviä ohjelmia ja ohjeita ei saa muuttaa, kopioida jne. ilman lupaa. Tekijänoikeuden loukkauksesta voidaan tuomita sakko- tai vapausrangaistukseen ja syyllinen voi joutua maksamaan vahingonkorvauksen sekä korvauksia ohjelmiston käytöstä.

Sisällys

FIN

Mikä on BTK41?

BTK41-ovipuhelin sisältää yhtä ovea ohjaavan koodilukon. Ovi aukeaa nelinumeroisella koodilla. Puheyhteyttä haluttaessa painetaan ovipuhelimen nappia A. Laite ohjelmoidaan näppäimillä.

Koodien aikaohjaus

BTK41:ssä on mahdollisuus ohjata koodeja ulkoisella kellolla. Jotkut koodit (esimerkiksi kirjeenkantajan) voivat olla käytössä vain tietyn osan vuorokaudesta, kun taas asukkaat voivat avata oven milloin vain.

Jos BTK41:een kytkee kaksi ohjauskelloa, käytössä kolme eri aikaohjausryhmää koodien ohjaukseen: yhtä ohjaa kello 1, toista kello 2 ja kolmas on voimassa koko vuorokauden.

Kun ohjelmoit koodeja, valitse aikaohjausryhmä, johon koodi kuuluu:

0 = ei ryhmää, **1** = ryhmä 1 ja **2** = ryhmä 2.

BTK41 toimitetaan perustilassa, eli siihen voi ohjelmoida enintään erilaista nelinumeroista koodia. Laajennustilassa ovipuhelimeen voi ohjelmoida 20 nelinumeroista ja 10 kuusinumeroista koodia.

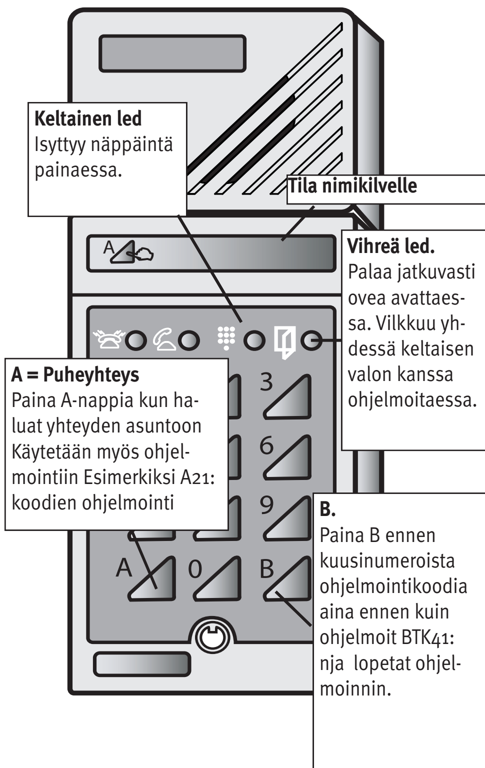
Hätäkoodi

BTK41:ssä on hätäkoodilähtö. Käyttäjä voi vaaran uhatessa näppäillä erityisen koodin, joka voi aktivoida hälytyksen.

Nolla-avaus

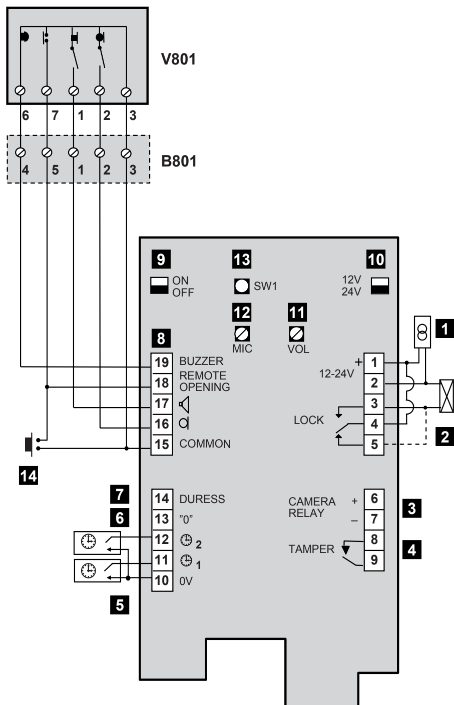
Jos haluat helpottaa kulkua esimerkiksi toimistoaikana, voit liittää ulkoisen koskettimen. Sitä voit kytkeä toiminnon, jolla ovi avautuu painamalla näppäimistön nolla

Näppäimistö



FIN

Asennus



V801
6
7
1
2
3
B801
4
5
1
2
3
9
ON
OFF
13
SW1
10
12V
24V
12
MIC
11
VOL
8
1
19 BUZZER
18 REMOTE OPENING
17
16
15 COMMON
+
12-24V
1
2
3
LOCK
4
5
2
14
7
6
14 DURESS
13 "0"
12 2
11 1
10 0V
5
CAMERA RELAY
+
–
6
7
3
TAMPER
8
9
4

FIN

1	Jännitteensyöttö, liittimet 1 ja 2.
2	Sähkölukko. Katkoviiva: lukossa käänteinen toiminto.
3	Kameralähtö. Releen E7 liitäntä E7. + liitin 6. – liitin 7.
4	Sabotageswitch. Normaalisti kiinni, kun kotelointi on ehjä.
5	Aikaohjaus ulkoisesta kellosta. Tulo 1: Sulkee liittimet 11 ja 10. Tulo 2: Sulkee liittimet 12 ja 10.
6	Nolla-avauskosketin. Sulkee liittimet 13 ja 10.
7	Hätäkoodi. Lähtö releen E7 liittämistä varten. Liitin 14(+) ja 10 (0).
8	Asuntolaitteen liitäntä.
9	Tausvalo ei/on.
10	Jos syöttöjännite on alle 20 V, aseta silloituskappale 12 V:iin.
11	Kaiuttimen äänenvoimakkuus.
12	Mikrofonin herkkyydensäätö.
13	Painike SW1. Käytetään salasanan valintaan ja muistin tyhjentämiseen.
14	Poistumispainike.

Ohjelmointi

Ennen kuin aloitat BTK41 ohjelmoinnin, merkitse muistiin koodin ja aikaohjausryhmät, joihin aiot ne liittää. Käsikirjan kannen sisäpuolella on tarkoitukseen varattu lista. Kun ohjelmoit laitetta, voi katsoa listaa samalla, kun noudatat oheisia ohjeita.

Summeri ja merkkivalot

Summeri ja valodiodit opastavat ohjelmoitaessa.
Ohjelmointitilassa ennen toiminnon valintaa: Summeri antaa lyhyitä äänimerkkejä ja kumpikin valodiodi syttyy samalla.
Ohjelmoitaessa: Äänimerkit soivat lyhyin välein. Valodiodit palavat, ovat pimeät tai vilkkuvat sen mukaan, mitä toimintoa ohjelmoidaan.
Oikea ohje: Kahdesta nopeasta äänestä koostuva nouseva signaali vahvistaa.
Väärä ohje: Kahdesta nopeasta äänestä koostuva laskeva signaali.

FIN

HUOM!: Jos et ohjelmointitilassa paina näppäintä 20 sekunnin kuluessa, ovipuhelin palautuu normaalitilaan..

Valitse ohjelmointikoodi

Kun BTK41 toimitetaan, muisti on tyhjä. Enne ovipuhelimen ohjelmointia on valittava ohjelmointikoodi:

1 Paina ovipuhelimen piirikortin painiketta SW1. Valodiodit alkavat vilkkua ja summeri soi samalla.
2 Anna kuusinumeroinen ohjelmointikoodi. Voit nyt ohjelmoida ovipuhelimen haluamallasi tavalla.
3 Merkitse ohjelmointikoodi käsikirjan kannen sisäpuolen listaan.

Muuta valittua ohjelmointikoodia

1 Paina B ja näppäile nykyinen ohjelmointikoodi.
2 Näppäile A27.
3 Näppäile uusi ohjelmointikoodi. Kuulet varoitusäänen.
4 Näppäile uusi ohjelmointikoodi vielä kerran.
5 Poistu ohjelmointitilasta painamalla B.
6 Merkitse ohjelmointikoodi käsikirjan lopussa olevaan taulukkoon.

Ohjelmointikomentoja

Paina näppäintä B ja näppäile salasana ennen kuin käytät komentoja.

Voit keskeyttää ohjelmointitilan painamalla näppäintä B.

Koodien ohjelmointi

1 Näppäile A21.
2 Anna koodipaikan numero (01-04, jos BTK41 perustilassa tai 01-30 jos BTK41 on laajennetussa tilassa) Huom! Osassa Perustila selostetaan, kuinka siirryt laajennettuun tilaan..
3 Anna valitsemasi koodipaikan avauskoodi (paikat 01-20, neljä numeroa tai paikat 21-30, kuusi numeroa). **Huom.**: Kuusinumeroisen koodin neljä ensimmäistä numeroa eivät saa olla samat kuin nelinumeroisen koodin numerot ja päinvastoin.
4 Valitse tarvittaessa aikaohjaus.
   0 = ei aikaohjausta
   1 = kellotulo 1 ohjaa koodia
   2 = kellotulo 2 ohjaa koodia
5 Ohjelmoi seuraava koodi jatkamalla kohdassa 2 tai lopeta ohjelmointi painamalla B

Koodien poistaminen

1 Näppäile A21.
2 Valitse koodipaikka (kaksi numeroa).
3 Jos koodi on nelinumeroinen, paina 0000. Jos koodi on kuusinumeroinen, paina 000000.
4 Lopeta koodien ohjelmointi näppäimellä B.

Koodien muuttaminen

1 Näppäile A22.
2 Anna nykyinen koodi. Jos koodi on nelinumeroinen, paina A viimeisen numeron jälkeen.
3 Näppäile nykyinen koodi. Jos se on nelinumeroinen, paina lopuksi A.
4 Näppäile uusi neli- (perustila) tai kuusinumeroinen (laajennettu tila) koodi.
5 Valitse tarvittaessa aikaohjaus.
  0 = ei aikaohjausta
  1 = kellotulo 1 ohjaa koodia
  2 = kellotulo 2 ohjaa koodia
6 Muuta seuraava koodi jatkamalla vaiheesta 2 tai lopeta ohjelmointi näppäimellä B.

Aukiohjausajan asettaminen

Aika säätää sen, kuinka kauan lukko on auki oikean koodin näppäilemisen jälkeen. Kun BTK41 toimitetaan, aika on 7 sekuntia.

1 Näppäile A28.
2 Valitse aika (01 99) kahdella numerolla, esim. 09 = 9 sekuntia.

Summeri päällä tai pois

Kun BTK41 toimitetaan, summeri on kytketty toimintaan. Summerin soimisen näppäintä painettaessa tai ovea avattaessa voi estää. Huomaa, että summeri soi kuitenkin ohjelmoitaessa.

1 Näppäile A65.
2 Näppäile 0.

Voit ottaa summerin uudelleen käyttöön näppäilemällä 1 vaiheessa 2.

Lukko pysyvästi auki on/ei

Jos lukon halutaan olevan pysyvästi auki, toiminto on kytkettävä käyttöön.

Toimi seuraavalla tavalla:

1 Näppäile A68.
2 Näppäile 1.

Kun haluat kytkeä toiminnon pois, paina 0 kohdassa 2. Kohdassa *Lukon avaaminen pysyvästi* neuvotaan, miten lukko avataan pysyvästi.

Hätäkoodi ei/on

Kun toiminto Hätäkoodi on käytössä, vaaran uhatessa voi näppäillä erityisen hätäkoodin, jolloin laite lähettää hälytyksen hälytyskeskukseen. Hätäkoodia käytettäessä käynnistyvät toimet on suunniteltava huolellisesti. Kun BTK41 toimitetaan, Hätäkoodi ei ole käytössä.
Toiminnon ottaminen käyttöön:

1 Paina A69.
2 Paina 1.

Jos haluat kytkeä toiminnon pois, paina 0 kohdassa 2.
Kohdassa Näppäile hätäkoodi neuvotaan, kun hätäkoodi näppäillään

---

HUOM.: Jos Hätäkoodi on käytössä, numerojärjestyksessä peräkkäisiä koodeja ei saa käyttää. Esimerkki: Koodia 1234 ei saa käyttää yhdessä koodien 1235 ja 1233 kanssa. Koodia 5679 ei saa käyttää yhdessä koodien 5670 ja 5678 kanssa.

FIN

Perustila tai laajennettu tila

BTK41 on toimitettaessa asetettu perustilaan: siihen voi ohjelmoida neljä nelinumeroista koodia. Kun valitset laajennetun tilan BTK41:een voi ohjelmoida 20 nelinumeroista ja 10 kuusinumeroista koodia.

BTK41 kytkeminen laajennettuun tilaan:

1 Paina A99.
2 Paina 1.

Muistin tyhjentäminen

Kaiken ohjelmoidun tiedon (myös ohjelmointikoodin) poistaminen:

1 Paina B ja näppäile ohjelmointikoodi.
2 Paina BTK41n piirikortin painiketta SW1.
3 Näppäile 112186.
4 Näppäile 112186 uudelleen. Muisti on tyhjä ja BTK41 on samassa tilassa kuin tehtaalta toimitettaessa.

BTK41n käyttäminen

Oven avaaminen

Lukon voi avata soittamalla asuntoon, josta ovi avataan ovipuhelimen avauspainikkeella, tai näppäilemällä nelinumeroinen (tai kuusinumeroinen) koodi laitteen numeronäppäimillä.
BTK41 lukkiutuu 12 virheellisen näppäily-yrityksen jälkeen. Lukituksen saa purettua näppäilemällä oikean koodin kaksi kertaa peräkkäin.

Lukon avaaminen pysyvästi

Lukon saa avattua pysyvästi, kun koodipaikassa 04 on nelinumeroinen koodi 04.
Lukon avaaminen pysyvästi:

1 Paina B.
2 Näppäile paikkaan 04 ohjelmoitu koodi.
3 Näppäile 1.

Lukko on auki (vihreä valodiodi palaa). Kun haluat lukita oven uudelleen, noudata ohjeita, mutta paina 0 kohdassa 3. Oven avaamisen tarvitaan tällöin koodi.

Aukaisu uhattuna –koodin näppäily

Hätätilanteessa voi näppäillä koodin, joka laukaisee hälytyksen:
Näppäile tavallinen avauskoodi, mutta lisää viimeiseen numeroon 1.
Esimerkki 1: Jos avauskoodi on 1234, näppäile 1235.
Esimerkki 2: Jos koodi on 1239, näppäile 1230.
Kun näppäilet aukaisu uhattuna -koodin, ovi avautuu ja hälytyslähtö aktivoituu samalla. Se on aktiivinen, kunnes palautat sen siirtymällä ohjelmointitilaan.

Tekniset tiedot

Jännitesyöttö:	8-24 V AC, 10-35 V DC
Virrankulutus:	75 mA.
Releen koskettimien enimmäiskuorma:	2 A 28 V DC
Käyttölämpötila:	–35°C till +50°C ilman suhteellinen kosteus 90 %
Mitat (K x L x S) mm:	200x80x40
Suositeltu asennuskorkeus:	1200-1400 mm maasta alareunaan

Seinään upotettaessa tarvitaan lisäksi uppoasennuskotelo BB5.

FIN

Ohjelmoinnin tiivistelmä

Aloita aina painamalla B ja antamalla ohjelmointikoodi. Poistu: Paina B					
Toiminto	Vaihe 1	Vaihe 2	Vaihe 3	Vaihe 4	Vaihe 5
Ohjelmoi avaus-koodi	Näppäile A21	Valitse koodi-paikka (2 numeroa)	Näppäile koodi (4 tai 6 numeroa)	Valitse aikaoh-jausryhmä 0 = ei mikään 1 = ryhmä 1 2 = ryhmä 2	**Seuraava koodi:** Jatka vaiheesta 2. **Poistu:** Paina B (takaisin ohjel-mointitilaan).
Muuta avaus-koodia	Näppäile A22	Näppäile vanha koodi.4-numeroinen koodi: Näppäile koodi + A	Näppäile uusi koodi (kahdesti).	Valitse aikaoh-jausryhmä 0 = ei mikään 1 = ryhmä 1 2 = ryhmä 2	Ks. yllä
Poista avaus-koodi	Näppäile A22	Valitse koodi-paikka (2 numeroa)	Näppäile 0000 (00) (kahdesti)	Paina B (takai-sin ohjelmointi-tilaan).	

Börja alltid med att trycka B och ange programmeringskoden. Avbryta: Tryck B.

Toiminto	Vaihe 1	Vaihe 2	Vaihe 3	Vaihe 4
Muuta avautumisaikaa	Näppäile 28	Näppäile sekunnit (01 99)		
Muuta ohjelmointikoodia	Näppäile A27	Näppäile uusi koodi (6 numeroa)	Näppäile uusi koodi uudelleen	
Summeri on/off	Näppäile A65	0 = Ei 1 = on		
Lukko jatkuvasti auki ei/on	Näppäile A68	0 = Ei 1 = On		
Hätäkoodi ei/on	Näppäile A69	0 = Ei 1 = On		
Laajennettu tila ei/on	Näppäile A99	0 = Ei 1 = On		

Norsk

Dokumentnummer: **80651-5**

Bewator AB utvikler og markedsfører et fullstendig tilbud av sikkerhets produkter, som omfatter passeringskontroll og alarm. Salg, installasjon og service skjøttes via et riksdekkende nett av forhandlere.
Det må ikke gjøres noe (som ulovlig manipulering, ulovlig kopiering m.m.) med programvare som inngår i produktene og systemene. Slik inngripen utgjør krenkelse av opphavsrett som kan straffes med bøter eller fengsel og resultere i plikt til å betale erstatning og vederlag for bruken av programvare

Innhold

Generelt om BTK41

BTK41 er en porttelefon med innebygd kodelås ment for en dør. Til passering benyttes en firesifret kode. For oppringning trykker man på A-knappen på porttelefonen. All programmering skjer fra tastaturet.

Tidsstyring av koder

BTK41 gir muligheten til å tidsstyre kodene du har programmert via et eksternt tidsur. Visse koder, f.eks. postbudets, skal kanskje bare fungere en viss tid på døgnet, mens beboerne skal kunne komme inn døgnet rundt.

Hvis du kopler to tidsur til BTK41 kan du operere med tre ulike tidssoner for tidsstyring av kodene: en som reguleres av tidsur 1, en som reguleres av tidsur 2 og en som gjelder døgnet rundt, dvs. ingen tidsstyring.

Når du programmerer kodene, angir du hvilken tidsstyringsgruppe de skal tilhøre.

0 = ingen, **1** = gruppe 1 og **2** =gruppe 2.

BTK41 leveres i grunnstilling, hvilket betyr at du kan programmere inntil fire ulike firesifrede koder. Stiller du inn porttelefonen i utvidet stilling, kan du programmere 20 firesifrede og 10 sekssifrede koder.

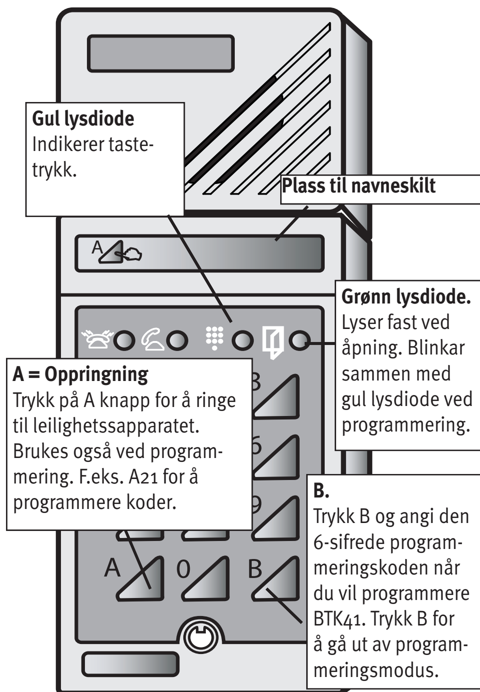
Overfallskode

BTK41 er utstyrt med en utgang for overfallskode. Dersom en ansatt tvinges til å åpne døren under trussel, kan han eller hun angi en spesiell kode som kan aktivere en alarmen.

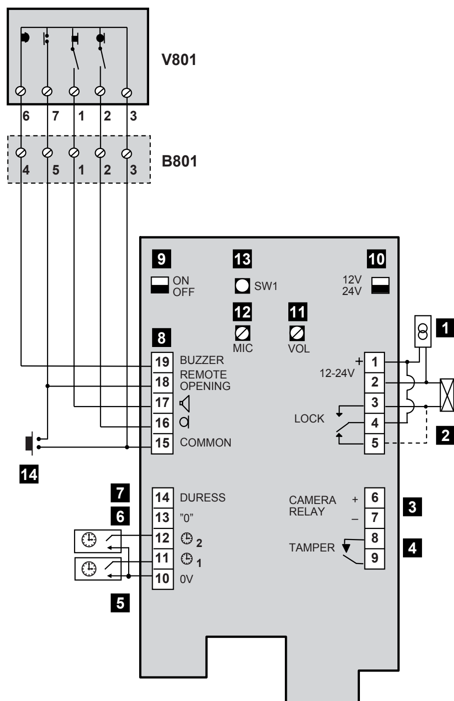
Nullåpning

Hvis du vil gjøre det lettere for ansatte å komme inn, f.eks. i kontortiden, kan du koble til en ekstern kontakt, og med hjelp av den kan du slå på eller av muligheten til å åpne døren ved bare å trykke på null på tastaturet.

Tastaturet


Gul lysdiode
Indikerer taste-trykk.
Plass til navneskilt
A
Grønn lysdiode.
Lyser fast ved åpning. Blinkar sammen med gul lysdiode ved programmering.
A = Oppringning
Trykk på A knapp for å ringe til leilighetssapparatet. Brukes også ved programmering. F.eks. A21 for å programmere koder.
B.
Trykk B og angi den 6-sifrede programmeringskoden når du vil programmere BTK41. Trykk B for å gå ut av programmeringsmodus.
A
0
B

Tilkobling



NOR

1	Spenningsmating inn, plint nr. 1 og 2.
2	Elektrisk lås. Stiplet linje gjelder lås med omvendt funksjon.
3	Kamera utgang. For tilkobling av E7 relé. + kobling 6. – kobling 7.
4	Sabotasjebryter. Normalt lukket ved stengt kapsling.
5	Tidsstyring fra eksternt tidsur. Inngang 1: Lukk plint nr. 11 og 10. Inngang 2: Lukk plint nr. 12 og 10.
6	Kontakt for nullåpning. Lukk plint nr. 13 og 10.
7	Trusselkode. Utgang for tilkobling av E7 relé. Plint nr. 14(+) og 10 (0).
8	Tilkobling av svarapparat.
9	Bakgrunnsbelysning av/på.
10	Dersom matespenningen understiger 20 V, sett strappen på 12 V.
11	Volumkontroll for høyttaler.
12	Innstilling av mikrofonfølsomhet.
13	SW1 trykknapp. Brukes ved valg av passord og ved sletting av minnet.
14	Fjernåpningsknapp.

Programmering

Før du begynner å programmere BTK41 kan det være en god idé å notere kodene du skal programmere og hvilken tidsstyringsgruppe de skal tilhøre. På innsiden av håndbokens omslag er det en liste for dette. Når du programmerer, kan du se på listen samtidig som du følger instruksjonene under.

Lyd signal og lysdioder

Når du programmerer, får du en veiledning av summeren og lysdiodene.

I programmeringsmodus før funksjon er valgt: Summeren lyder med korte tonestøt, samtidig som begge lysdiodene tennes.

Under programmering: Summerens tonestøt lyder med kortere mellomrom. Lysdiodene er tent, slukket eller blinker, avhengig av hvilken funksjon som programmeres.

Korrekt instruksjon: Bekreftes med stigende signal bestående av to raske tonestøt.

Feilaktig instruksjon: Bekreftes med fallende signal bestående av to raske tonestøt.

NOR

OBS! Hvis du, når du befinner deg i programmeringsmodus, og ikke trykker på noen tast innen 20 sekunder går porttelefonen tilbake til normalstilling.

Velge programmeringskode

Det første du bør gjøre før du programmerer BTK41, er å velge en programmeringskode.

1 Trykk inn knappen SW1 på porttelefonens kretskort. Begge lysdiodene lyser vedvarende.
2 Angi en programmeringskode med 6 sifre. Nå kan du programmere kodelåsen.
3 Noter den nye programmeringskoden i listen lengst bak i håndboken.

Endre valgt programmeringskode

1 Trykk B og angi den nåværende programmeringskoden.
2 Trykk A27.
3 Angi den nye programmeringskoden. Du vil nå høre en varseltone.
4 Angi den nye programmeringskoden en gang til.
5 Trykk B for å gå ut av programmeringsmodus.
6 Noter den nye programmeringskoden i listen lengst bak i håndboken.

Programmeringskommando

Benytt alltid **B + programmeringskode før kommando** angis. Avslutt med B.

Programmere koder

1 Trykk A21.
2 Tast ønsket kodeposisjon med to siffer (01-04 om BTK41 er i grunnstilling eller 01-30 om BTK41 er i utvidet stilling).
Obs! I avsnittet *Grunnstilling eller utvidet stilling* er det beskrevet hvordan du endrer innstillingen til utvidet stilling.
3 Angi passeringskoden for den plassen du har valgt (fire siffer for plass 01-20, eller seks siffer for plass 21-30).
Obs! De fire første sifrene i en sekssifret kode må ikke være lik sifrene i en firesifret kode, og omvendt.
4 Angi om koden skal kunne kobles ut på visse tider fra et tidsur.
0 = ingen tidsstyring
1 = koden skal tidsstyres fra tidsur 1
2 = koden skal tidsstyres fra tidsur 2
5 Programmer neste kode ved å gå videre fra trinn 2, eller trykk B for å avslutte.

Slette koder

1 Trykk A21.
2 Tast det tosifrede nummeret til kodeposisjonen koden hører til.
3 Hvis koden er firesifret, trykk 0000. Hvis koden er sekssifret, trykk 000000.
4 Trykk på B for å avslutte programmeringen av koder.

Endre koder

1 Trykk A22.
2 Angi den eksisterende koden. Hvis det er en firesifret kode, trykk A etter siste siffer.
3 Tast den nye koden med fire (grunnstilling) eller seks siffer (utvidet stilling).
4 Angi den nye koden igjen.
5 Angi om koden skal kunne kobles ut på visse tider fra et tidsur.
   0 = ingen tidsstyring
   1 = koden skal tidsstyres fra tidsur 1
   2 = koden skal tidsstyres fra tidsur 2
6 Endre neste kode ved å gå videre fra trinn 2, eller trykk B for å gå ut av kodeprogrammeringen.

Stille inn åpningstid

Åpningstiden regulerer hvor lenge låsen står åpen når en korrekt passeringskode er tastet. Når BTK41 leveres er åpningstiden 7 sekunder.

1 Trykk A28.
2 Angi ønsket åpningstid (01-99) med to siffer, f.eks. 09 for 9 sekunder.

Lyd signal av/på

Når BTK41 leveres er summeren aktiv. Hvis du ikke vil att summeren skal lyde ved tastetrykk eller åpning, kan du slå den av. Vær klar over at summeren vil fortsette å lyde ved programmering

1 Trykk A65.
2 Trykk 0.

Hvis du vil slå på summetonen igjen, trykker du på 1 i trinn 2 i stedet.

Åpen dør av/på

Når BTK41 leveres er porttelefonen innstilt slik at du ikke kan sette opp døren (ulåst dør) med den koden som er innstilt for kodeposisjon 04. Vil du at dette skal være mulig, kan du aktivere denne funksjonen:

1 Trykk A68.
2 Trykk 1.

Vil du deaktivere funksjonen, trykker du i stedet på 0 under punkt 2.

I avsnittet *Stille opp døren* beskrives det hvordan du setter døren ulåst med koden.

Overfallskode av/på

Med funksjonen *Overfallskode* aktivert kan en passerende angi en spesiell kode hvis han/hun tvinges til å åpne døren. Da kan det sendes et alarmsignal til en eventuelt tilkoplet alarmsentral. Det er viktig at man setter opp en plan over hvilke tiltak som skal treffes ved bruk av overfallskode. Når BTK41 leveres er funksjonen overfallskode avslått.

Slik aktiverer du funksjonen:

1 Trykk A69.

2 Trykk 1.

Hvis du vil slå av funksjonen igjen, trykker du i stedet på 0 under punkt 2.

I avsnittet *Taste kode ved overfall* beskrives det hvordan du taster overfallskoden.

OBS! Hvis funksjonen overfallskode er aktivert kan du ikke ha koder som følger etter hverandre i nummerrekkefølge. Eksempel: Koden 1234 kan ikke være sammen med kodene 1235 og 1233. Koden 5679 kan ikke være sammen med kodene 5670 og 5678

Grunnstilling eller utvidet stilling

Når BTK41 leveres er porttelefonen innstilt i grunnstilling. Det betyr at fire firesifrede koder kan programmeres. Hvis du stiller inn BTK41 i utvidet stilling kan 20 firesifrede og 10 sekssifrede koder programmeres.
Slik stiller du inn BTK41 i utvidet stilling:

1 Trykk A99.
2 Trykk 1.

Slette minnet

Slik sletter du all informasjon som er programmert i BTK41 (også programmeringskoden):

1 Trykk B og angi programmeringskoden.
2 Trykk SW1 på BTK41's kretskort.
3 Trykk 112186.
4 Trykk 112186 en gang til.
5 Trykk B.

Minnet er nå slettet, og BTK41 er stilt tilbake til fabrikkinnstillingen.

Daglig bruk av BTK41

Adgang

For å åpne låsen kan man enten ringe til leiligheten og derfra trykke på åpneknappen på svarapparatet eller taste en firesifret (eller sekssifret) kode på porttelefonens tastatur. BTK41 blokkeres etter 12 tastetrykk som ikke har resultert i noen korrekt kode. For å oppheve blokkeringen må du taste korrekt kode to ganger etter hverandre.

Stille døren åpen

For å sette opp døren slik at den står ulåst permanent, må du ha programmert en firesifret kode på kodested 04.
Slik setter du opp døren:

1 Trykk B.
2 Tast koden du har programmert for kodested 04.
3 Trykk 1.

Døren er nå ulåst (grønn lysdiode tennes). Hvis du vil låse døren, følger du trinnene ovenfor, men trykker 0 i trinn 3.

Angi overfallskode

Slik aktiverer man overfallskoden, dersom det skulle oppstå en truende situasjon.
Angi den vanlige passeringskoden, men legg til 1 i det siste sifferet i koden.
Eksempel 1: Hvis koden din er 1234, trykker du 1235 i stedet.
Eksempel 2: Hvis koden er 1239, trykker du 1230 i stedet.
Når du angir en overfallskode, åpnes døren samtidig som alarmutgangen aktiveres. Denne vil være aktivert til du tilbakestiller den ved å gå inn i programmeringsmodus.

Tekniske data

Strømforsyning:	8-24 V AC, 10-35 V DC
Strømforbruk:	75 mA.
Maks. last over relékontaktene:	2 A 28 V DC
Temperaturområde:	–35°C till +50°C ved 90 % luftfuktighet
Mål (H x B x D) mm:	200 x 80 x 40
Anbefalt monterings-høyde:	1200-1400 mm fra bakke til underkant

Ved innfelling kan du komplettere med innfellings-boks BB5.

Programmeringsoversikt

Begynn alltid med å trykke på B og angi programmeringskoden. Avbryte: Trykk på B.					
Funksjon	Trinn 1	Trinn 2	Trinn 3	Trinn 4	Trinn 5
Ny passeringskode	Trykk på A21	Tast kodested med 2 siffer	Angi kode (4 eller 6 sifre)	Angi tidstyringsgruppe 0 = ingen 1 = gruppe 1 2 = gruppe 2	**Neste kode**: Fortsett fra trinn 2. **Avslutt**: Trykk på B (tilbake til programmeringsmodus).
Endre passeringskode	Trykk på A21	Angi gammel kode.4-sifret kode: Trykk på koden + A	Angi ny kode (2 ganger)	Angi tidstyringsgruppe 0 = ingen 1 = gruppe 1 2 = gruppe 2	Som ovenfor
Slette passeringskode	Trykk på A22	Som ovenfor	Trykk 0000 (00)	Trykk på B (tilbake til programmeringsmodus).	

NOR

Funksjon	Trinn 1	Trinn 2	Trinn 3	Trinn 4	Trinn 5
Endre åpningstid	Trykk på A28	Angi antall sekunder (01-99)	Angi reléutgang (0, 1 eller 2)		
Endre programme-ringskode	Trykk på A27	Angi ny kode (6 sifre)	Angi ny kode igjen		
Summer av/på	Trykk på A65	0 = Av 1 = På			
Åpen dør av/på	Trykk på A68	0 = Av 1 = På			
Overfallskode av/på	Trykk på A69	0 = Av 1 = På			
Utvidet stilling	Trykk på A99	0 = Av 1 = På			

NOR

	Password:		
	Place	**Code**	**Timing group**
	01		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	02		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	03		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	04		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	05		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	06		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	07		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	08		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	09		☐ None ☐ 1 ☐ 2
4	10		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	11		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	12		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	13		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	14		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	15		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	16		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	17		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	18		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	19		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	20		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	21		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	22		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	23		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	24		☐ None ☐ 1 ☐ 2
6	25		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	26		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	27		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	28		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	29		☐ None ☐ 1 ☐ 2
	30		☐ None ☐ 1 ☐ 2


BEWATOR
A Siemens Business